

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 545/2002, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2002, asetuksen (ETY) N:o 1035/72 II a osaston mukaisesti hyväksytyjen tiettyjen pähkinöiden ja johanneksenleipien laatua ja kaupan pitämistä koskevien parantamissuunnitelmien rahoittamisen jatkamisesta ja hasselpähkinöiden erityistuesta ..... 1
- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 546/2002, annettu 25 päivänä maaliskuuta 2002, tupakanlehtien jäsenvaltiokohtaisten palkkioiden ja takuukynnysten vahvistamisesta lajikeryhmittäin satovuosiksi 2002, 2003 ja 2004 sekä asetuksen (ETY) N:o 2075/92 muuttamisesta ..... 4
- Komission asetus (EY) N:o 547/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 8
- Komission asetus (EY) N:o 548/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, tuontitulien vahvistamisesta vilja-alalla ..... 10
- Komission asetus (EY) N:o 549/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, tarjouskilpailun avaamisesta Italian interventioelimen hallussa olevan 342,92 riisitonnin jälleennyymiseksi sisämarkkinoilla ..... 13
- \* Komission asetus (EY) N:o 550/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, asetuksella (EY) N:o 2535/2001 avatun tariffikiintiön mukaisesti Etelä-Afrikasta peräisin olevista juustoista maaliskuussa 2002 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä ..... 15
- \* Komission asetus (EY) N:o 551/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta ..... 16
- Komission asetus (EY) N:o 552/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, perustamisopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä ..... 20
- Komission asetus (EY) N:o 553/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, perustamisopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta ..... 22

Hinta: 18 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 554/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta .....	25
Komission asetus (EY) N:o 555/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 47. tarjouskilpailussa sovellettavan voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta .....	32
Komission asetus (EY) N:o 556/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, asetuksessa (EY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 266. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voimöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta .....	33
Komission asetus (EY) N:o 557/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, voim vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voimöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 94. erityisessä tarjouskilpailussa .....	34
Komission asetus (EY) N:o 558/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, sianlihaalan vientitukien vahvistamisesta .....	36
Komission asetus (EY) N:o 559/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, tuontitulien vahvistamisesta riisialalla .....	38

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Neuvosto

2002/245/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 28 päivänä helmikuuta 2002, Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevan sopimuksen ja sen pöytäkirjan tekemisestä 1 päivänä tammikuuta 1995 voimaan tulleen laajentumisen vuoksi .....** 41
- Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskeva sopimus** 43
- Pöytäkirja Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevaan sopimukseen Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen vuoksi .....** 53
- Päätösasiakirja .....** 58
- Ilmoitus Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevan sopimuksen ja Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevaan sopimukseen Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen vuoksi liitetyn pöytäkirjan voimaantulosta. ....** 64

### Komissio

2002/246/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002, päätösten 2001/730/EY ja 2001/854/EY muuttamisesta siltä osin kuin asia koskee yhteisön rahoitusosuutta jäsenvaltioiden vuodeksi 2002 esittämiin TSE:n valvontaohjelmiin (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1266) .....** 65

2002/247/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002, elintarvikelisäainetta E 425 (konjac) sisältävien hyytelömakeisten markkinoille saattamisen ja tuonnin keskeyttämisestä <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1283) .....** 69

2002/248/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002, neuvoston päätöksen 2000/766/EY ja päätöksen 2001/9/EY muuttamisesta tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ja eläimille syötettävien eläinproteiinien osalta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1277) .....** 71

2002/249/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002, eräitä Myanmarista tuotuja ihmisravinnoksi tarkoitettuja kalastus- ja vesiviljelytuotteita koskevista suojatoimenpiteistä <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1302) .....** 73

2002/250/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002, Vietnamista tuotuja kalastus- ja vesiviljelytuotteita koskevien päätöksessä 2001/699/EY säädettyjen suojatoimenpiteiden laajentamisesta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1303) .....** 75

2002/251/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002, Thaimaasta tuotavia siipikarjanlihaa ja eräitä ihmisravinnoksi tarkoitettuja kalastus- ja vesiviljelytuotteita koskevista suojatoimenpiteistä <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1319) .....** 77

---

**Ilmoitus lukijoille** (katso sivu 3)



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 545/2002,****annettu 18 päivänä maaliskuuta 2002,****asetuksen (ETY) N:o 1035/72 II a osaston mukaisesti hyväksytyjen tiettyjen pähkinöiden ja johanneksenleipien laatua ja kaupan pitämistä koskevien parantamissuunnitelmien rahoittamisen jatkamisesta ja hasselpähkinöiden erityistuesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(3)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 18 päivänä toukokuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72 <sup>(4)</sup> II a osastossa säädetään erityistoimenpiteistä eräiden pähkinöiden ja johanneksenleivän tuotannon ja kaupan pitämisen edellytysten parantamiseksi. Tukea myönnetään hyväksytyille tuottajaorganisaatioille, jotka ovat jättäneet toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän suunnitelman tuotteensa laadun ja kaupan pitämisen parantamiseksi.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1035/72 14 d artiklan 2 kohdan mukaan laatua ja kaupan pitämistä koskevien parantamissuunnitelmien laatimiseen ja toteuttamiseen myönnettävää erityistukea maksetaan 10 vuoden ajan siten, että taloudellinen vastuu siirtyy vähitellen tuottajille.
- (3) Asetus (ETY) N:o 1035/72 kumottiin hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä loka-kuuta 1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2200/96 <sup>(5)</sup>. Asetuksen (EY) N:o 2200/96 53 artiklassa säädetään kuitenkin, että tuottajaorganisaatioiden asetuksen (ETY) N:o 1035/72 II a osaston perusteella saamat oikeudet pidetään voimassa niiden päättymiseen asti.

- (4) Osa suunnitelmista päättyi vuonna 2000 kymmenennen toteuttamisvuoden jälkeen. Nämä suunnitelmat voivat saada tukea yhdenkymmenen vuoden ajan asetuksen (ETY) N:o 1035/72 II a osaston mukaisesti hyväksytyjen eräiden laadun ja kaupan pitämisen parantamissuunnitelmien rahoittamisen jatkamisesta yhdellä vuodella 19 päivänä maaliskuuta 2001 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 558/2001 <sup>(6)</sup>.

- (5) Osa lisäsuunnitelmista päättyi vuonna 2001 kymmenennen toteuttamisvuoden jälkeen.

- (6) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 mukaisesti komissio toimitti neuvostolle kertomuksen asetuksen (EY) N:o 2200/96 täytäntöönpanosta. Kertomus sisältää asetuksen (ETY) N:o 1035/72 II a osaston mukaisesti toteutettujen pähkinöitä ja johanneksenleipää koskevien erityistoimenpiteiden tulosten kuvauksen, mutta siinä ei anneta lopullisia ehdotuksia alan pysyväksi tukikehykseksi.

- (7) Pähkinäalan merkittävä ympäristövaikutus (erosion ja metsäpalojen torjunta sekä alkuperäisen geenimateriaalin säilyminen) ja sosiaalinen vaikutus (maaltapaon estäminen ja maaseudun säilymisen turvaaminen) huomioon ottaen on aiheellista myöntää vuonna 2001 jatkorahoi-  
tusta vuoden 2002 talousarviosta niille tuottajaorganisaatioille, joiden parantamissuunnitelmat päättyivät vuonna 2001 ja jotka täyttävät edelleen hyväksymisedellytykset. Tämän pitäisi koskea myös tuottajaorganisaatioita, joiden alkuperäiset suunnitelmat päättyivät vuonna 2000 ja joita jatkettiin asetuksella (EY) N:o 558/2001.

- (8) Tukikelpoisiin aloihin pitäisi kuulua vuonna 1990 tai 1991 hyväksytyyn suunnitelmaan kuuluvat alat, jotka on myöhemmin sisällytetty tai siirretty toiseen suunnitelmaan tuottajaorganisaatioiden yhteenliittymän tai hankinnan myötä.

<sup>(1)</sup> EYVL C 51 E, 26.2.2002, s. 380.<sup>(2)</sup> Lausunto annettu 19. helmikuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).<sup>(3)</sup> Lausunto annettu 20. helmikuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).<sup>(4)</sup> EYVL L 118, 20.5.1972, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1363/95 (EYVL L 132, 16.6.1995, s. 1).<sup>(5)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 911/2001 (EYVL L 129, 11.5.2001, s. 3).<sup>(6)</sup> EYVL L 84, 23.3.2001, s. 1.

- (9) Rahoitusta voidaan antaa ainoastaan ennen 15 päivää kesäkuuta 2002 toteutettuihin töihin. Suunnitelmat, joiden kymmenes vuosi päättyi vasta 15 päivän kesäkuuta 2000 jälkeen, saivat asetuksen (EY) N:o 558/2001 mukaisesti yhteisön tukea yhdennessä vuoden ainoastaan 15 päivään kesäkuuta 2001 asti. Jatkuvuuden vuoksi myös näiden suunnitelmien pitäisi saada yhteisön tukea 15 päivän kesäkuuta 2001 ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseltä ajalta.
- (10) Hallinnollisten menettelyjen yksinkertaistamiseksi tuki olisi rajoitettava niille alueille, joiden osalta on tehty tukihakemus suunnitelman viimeisenä vuonna.
- (11) Yksi vuosi ei riitä tuottajajärjestöjen perustamiseen tarkoitettua kiinteästä lisätuesta sekä laadun ja kaupan pitämisen parantamiseen myönnettävän tuen enimmäismäärästä pähkinä- ja johanneksenleipälalla 20 päivänä maaliskuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 790/89 (1) 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin raivaustöihin ja niiden jälkeisiin uudelleenistutuksiin ja/tai uuteen lajikkeeseen siirtymiseen. Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 790/89 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille muille toimille olisi näin ollen myönnettävä hehtaarikohtainen enimmäistuki, jolloin yhteisön tuen enimmäismäärä on 75 prosenttia.
- (12) Pähkinöitä ja johanneksenleipää koskevien neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72 II a osastossa tarkoitettujen erityisten toimenpiteiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 18 päivänä heinäkuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2159/89 (2) täytäntöönpanosääntöjä olisi sovellettava tuen maksatuksen jatkoajan.
- (13) Hasselpähkinäalan taloudellisen tilanteen huomioon ottamiseksi markkinointivuonna 2001/2002 korjatuista hasselpähkinöistä olisi myönnettävä kiinteämääräinen tuki niille tuottajaorganisaatioille, jotka eivät voi saada parannussuunnitelmien jatkoaikaa tämän asetuksen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Hyväksytyt tuottajaorganisaatiot, jotka osallistuvat asetuksen (ETY) N:o 1035/72 II a osaston mukaista tukea saavien pähkinöiden ja/tai johanneksenleivän tuotantoon ja pitämiseen kaupan ja joiden laadun ja kaupan pitämisen parantamissuunnitelmat hyväksyttiin vuonna 1990 tai vuonna 1991, tai joihin sisältyy vuosina 1990 ja 1991 hyväksytyjä aloja, voivat pyytää

(1) EYVL L 85, 30.3.1989, s. 6. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1825/97 (EYVL L 260, 23.9.1997, s. 9).

(2) EYVL L 207, 19.7.1989, s. 19. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 94/2002 (EYVL L 17, 19.1.2002, s. 20).

kyseisen tuen jatkoa näille aloille yhdeksi vuodeksi tämän asetuksen 2 ja 3 artiklassa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

Tuottajaorganisaatioiden on jatkettava suunnitelmaa kyseisen vuoden ajan sellaisena kuin se oli hyväksytty viimeisen vuoden osalta.

Tässä asetuksessa suunnitelman viimeisellä vuodella tarkoitetaan kymmenettä vuotta vuonna 1991 hyväksytyjen alojen osalta ja yhdennessä vuotta niiden vuonna 1990 hyväksytyjen alojen osalta, joiden rahoitusta jatkettiin asetuksen (EY) N:o 558/2001 säännösten mukaisesti.

#### 2 artikla

Tuki

- a) maksetaan ainoastaan niille aloille, joiden osalta on jätetty suunnitelman viimeistä vuotta koskeva tukihakemus.
- b) on enintään 241,50 euroa hehtaarilta, ja yhteisön rahoitusosuus tästä on enintään 75 prosenttia;
- c) on voimassa yhden vuoden ajan välittömästi suunnitelman viimeisen vuoden päättymisestä ja enintään 15 päivään kesäkuuta 2002 asti.

Suunnitelmat, joita on jatkettu asetuksen (EY) N:o 558/2001 mukaisesti ja joiden viimeinen vuosi alkoi 15 päivän kesäkuuta 2000 jälkeen, saavat yhteisön tukea 15 päivän kesäkuuta 2001 ja viimeisen vuoden lopun välisen ajan.

#### 3 artikla

Asetusta (ETY) N:o 2159/89 sovelletaan soveltuvin osin 1 artiklan mukaisesti tukea saaviin suunnitelmiin.

Tarvittaessa toteutetaan täydentäviä täytäntöönpanotoimenpiteitä asetuksen (EY) N:o 2200/96 46 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

#### 4 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2200/96 55 artikla seuraavasti:

##### "55 artikla

Markkinointivuonna 2001/2002 korjatuista hasselpähkinöistä myönnetään 15 euron suuruinen tuki 100 kilogrammaa kohti niille asetuksen (ETY) N:o 1035/72 tai tämän asetuksen perusteella hyväksytyille tuottajaorganisaatioille, jotka toteuttavat asetuksen (ETY) N:o 1035/72 14 d artiklan mukaista laadun parantamissuunnitelmaa tai 15 artiklan mukaista toimintaohjelmaa ja jotka eivät voi saada asetuksen (EY) N:o 545/2002 1 ja 2 artiklassa säädettyä tukea."

#### 5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 2002.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

M. ARIAS CAÑETE

---

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 546/2002,

annettu 25 päivänä maaliskuuta 2002,

**tupakanlehtien jäsenvaltiokohtaisten palkkioiden ja takuukynnysten vahvistamisesta lajikeryhmittäin satovuosiksi 2002, 2003 ja 2004 sekä asetuksen (ETY) N:o 2075/92 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 36 ja 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(3)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Raakatupakka-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2075/92 <sup>(4)</sup> 4 artiklassa säädetään, että palkkioiden ja lisätukien määrät vahvistetaan ottaen huomioon erityisesti eri tupakoiden tähänastiset ja ennustetut menekkimahdollisuudet tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa. Palkkioiden määrät olisi vahvistettava ja sidottava ne satovuosiksi 2002, 2003 ja 2004 vahvistettuihin takuukynnyksiin.
- (2) Jäsenvaltiokohtaiset takuukynnykset olisi vahvistettava lajikeryhmittäin satovuosiksi 2002, 2003 ja 2004 asetuksen (ETY) N:o 2075/92 8 artiklan toisen kohdan ja 9 artiklan 2 kohdan perusteella ottaen huomioon erityisesti asianomaisten tuotantoalueiden markkinaolosuhteet sekä sosioekonomiset ja maataloudelliset olosuhteet. Kynnykset on vahvistettava hyvissä ajoin, jotta tuottajat voivat suunnitella edellä mainittujen satovuosien tuotantonsa.
- (3) Asetuksen (ETY) N:o 2075/92 6 artiklan 5 kohdassa säädetään, että jäsenvaltiot voivat soveltaa viljelysopimuksiin tarjouskilpailujärjestelmää. Nykyisten säännösten mukaan kyseistä järjestelmää sovellettaessa sen on koskettava kaikkia samassa jäsenvaltiossa tuotettujen tupakkalajikkeiden ryhmiä. Järjestelmää ei ole vielä sovellettu, koska jäsenvaltioiden mukaan tarjouskilpailujärjestelmää olisi perusteltua soveltaa ainoastaan tiettyihin lajikeryhmiin ja niiden tuottajaryhmittymien sopimuksiin, jotka osoittavat kiinnostusta asiaan. Tarjouskilpailun käyttäminen olisi edistettävä raakatupakan kauppahinnan kohottamiseksi, ja tässä tarkoituksessa olisi vahvistettava säännökset varmistaen entistä suurempi joustavuus, jotta jäsenvaltiot voisivat soveltaa kyseistä mekanismia yksinomaan tiettyihin lajikeryhmiin ja

niihin tuottajaryhmittymiin, jotka haluavat osallistua siihen.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 2075/92 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti perustetun kansallisen kiintiöreservin avulla ei ole saavutettu sellaisten tuottajien tuotantosuunnan muuttamiseen ja sellaisten tilojen rakenneuudistukseen liittyviä tavoitteita, joita varten kyseinen reservi oli tarkoitettu. Erityisesti jäsenvaltioiden vahvistamien reservin uudelleenjakamisperusteiden soveltaminen kansallisella tasolla ja reserviin alussa siirrettyjen määrien vähäinen prosentiosuus eivät ole olleet riittäviä saamaan aikaan haluttuja vaikutuksia. Lisäksi on syytä todeta, että kansallisen reservin hallinnointi on lisännyt hallinnollista taakkaa ja monimutkaistanut liikaa kiintiöiden hallinnointia, minkä vuoksi kiintiöiden jakaminen on viivästynyt huomattavasti. Niille jäsenvaltioille, jotka katsovat sen hyödylliseksi, olisi kuitenkin annettava mahdollisuus turvautua tähän järjestelmään.
- (5) Perustamissopimuksessa vaaditaan, että ihmisten terveyden suojelun korkea taso on varmistettava kaikkea yhteisön politiikkaa ja toimintaa määriteltäessä ja toteutettaessa. Euroopan unionin kestävää kehitystä koskevan strategian puitteissa on otettava huomioon kaikkien poliittikkojen taloudelliset, sosiaaliset ja ympäristöä koskevat seuraukset. Raakatupakan tuotantoalueilla olisi toteutettava toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on kehittää tuottajille muita tulonlähteitä ja muuta taloudellista toimintaa. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi ehdotetaan yhteisen tupakkarahaston toimintakenttää muutettavaksi ja maataloustutkimuksen ala korvattavaksi tukitoimilla, jotka koskevat tupakantuottajien tuotantosuunnan muuttamiseen ja työpaikkoja luoviin taloudellisiin toimiin liittyvien erityisaloitteiden kehittämistä.
- (6) Rahastoon pidätettävä määrä olisi myös nostettava kolmeen prosenttiin vuonna 2003, jotta lisättäisiin määrärahoja tupakan haittavaikutuksista kertovien tiedotustoihin ja tuotantosuunnan muuttamiseen liittyvien aloitteiden rahoittamiseksi. Jälkimmäinen, uutta painotusta edustava toimi voitaisiin panna täytäntöön kansallisella tasolla tuotantosuunnan muuttamista koskevien erityistoihin yhteydessä, ja sen tarkoituksena olisi täydentää kiintiöiden takaisinosto-ohjelmaa ja kehittää yhteisvaikutusta sen kanssa. Vuonna 2004 rahastoon pidätettävää määrää voitaisiin tarvittaessa nostaa viiteen prosenttiin rahaston määrärahojen käytöstä riippuen komission laatiman selvityksen perusteella.
- (7) Asetus (ETY) N:o 2075/92 on syytä muuttaa vastaavasti,

<sup>(1)</sup> EYVL C 51 E, 26.2.2002, s. 382.<sup>(2)</sup> Lausunto annettu 14. maaliskuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).<sup>(3)</sup> Lausunto annettu 20. helmikuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).<sup>(4)</sup> EYVL L 215, 30.7.1992, s. 70, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1336/2000 (EYVL L 154, 27.6.2000, s. 2).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tämän asetuksen liitteessä I vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 2075/92 3 artiklassa tarkoitetut kunkin raakatupakkaryhmän palkkioiden ja lisätukien määrät satovuosille 2002, 2003 ja 2004.

*2 artikla*

Tämän asetuksen liitteessä II vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 2075/92 8 ja 9 artiklassa tarkoitetut takuukynnykset lajikeryhmittäin ja jäsenvaltioittain satovuosille 2002, 2003 ja 2004.

*3 artikla*

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2075/92 seuraavasti:

1) Korvataan 6 artiklan 5 kohta seuraavasti:

”5. Jos jäsenvaltion rakenteet sallivat, se voi soveltaa niiden tuottajaryhmittymien, jotka haluavat osallistua järjestelmään, viljelysopimuksiin tarjouskilpailujärjestelmää, joka koskee 1 kohdassa tarkoitettuja, yhdestä lajikeryhmästä ennen tupakan toimittamisen aloituspäivää tehtyjä sopimuksia.”

2) Korvataan 9 artiklan 5 kohta seuraavasti:

”5. Tuottajajäsenvaltiot voivat luoda kansallisen kiintiöreservin, jonka toiminnan yksityiskohtaisista säännöistä määrätään 23 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.”

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä maaliskuuta 2002.

3) Korvataan 13 artikla seuraavasti:

*”13 artikla*

1. Perustetaan yhteisön tupakka-alan rahasto, jäljempänä ’rahasto’, joka rahoitetaan pidättämällä:

- 2 prosenttia palkkiosta satovuonna 2002,
- 3 prosenttia palkkiosta satovuonna 2003.

Komissio esittää ennen 31 päivää joulukuuta 2003 kertomuksen rahaston määrärahojen käytöstä, johon voi liittyä ehdotus vuonna 2004 tarvittaessa rahastoon pidätettävän prosenttimäärän nostamisesta viiteen prosenttiin.

2. Rahastosta rahoitetaan seuraavia toimia:

- a) kaikissa muodoissa tapahtuvan tupakankulutuksen haittavaikutuksia koskevan tietämyksen parantaminen erityisesti tiedotus- ja valistustoimien avulla, tiedonkeruun parantaminen tupakankulutuksen suuntausten selvittämiseksi ja tupakointia yhteisössä koskevien epidemiologisten tutkimusten tekemiseksi, tupakoinnin ehkäisemistä koskevat tutkimukset;
- b) raakatupakan tuottajien tuotantosuunnan muuttamista tai muita työpaikkoja luovia taloudellisia toimintoja koskevat erityistoimet 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa ohjelmissa sekä tutkimukset, jotka koskevat mahdollisuuksia muuttaa raakatupakan tuottajien tuotantosuunta muihin kasvilajeihin tai muiden toimintojen suuntaan.”

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan satovuodesta 2002 alkaen.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. M. BIRULÉS Y BERTRÁN



## LIITE I

## TUPAKANLEHTIEN PALKKIOT SATOVUOSINA 2002, 2003 JA 2004

	I Flue cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire-cured	V Sun-cured	VI Basma	VII Katerini	VIII Kaba Koulak
Euroa/kg	2,98062	2,38423	2,38423	2,62199	2,14581	4,12957	3,50395	2,50377

## LISÄTUET

Lajikkeet	Euroa/kg
Badischer Geudertheimer, Pereg, Korso	0,5509
Badischer Burley E ja sen hybridit	0,8822
Virgin D ja sen hybridit, Virginia ja sen hybridit	0,5039
Paraguay ja sen hybridit, Dragon vert ja sen hybridit, Philippin, Petit Grammont (Flobecq), Semois, Appel terre	0,4112

## LIITE II

## TAKUUKYNNYKSET SATOVUONNA 2002

(tonnia)

Jäsenvaltio	I Flue-cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire-cured	V Sun-cured	Muut			Yhteensä
						VI Basmas	VII Katerini	VIII K. Koulak	
Italia	49 002	49 436	16 256	6 255	9 157		498		130 604
Kreikka	35 781	12 276			7 192	27 114	24 014	16 696	123 073
Espanja	29 472	5 748	6 622	30					41 872
Portugali	4 981	1 066							6 047
Ranska	10 650	9 602	5 359						25 611
Saksa	4 800	2 683	3 868						11 351
Belgia		154	1 455						1 609
Itävalta	30	442	99						571
	134 716	81 407	33 659	6 285	16 349	27 114	24 512	16 696	340 738

## TAKUUKYNNYKSET SATOVUONNA 2003 JA 2004

(tonnia)

Jäsenvaltio	I Flue-cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire-cured	V Sun-cured	Muut			Yhteensä
						VI Basmas	VII Katerini	VIII K. Koulak	
Italia	48 263	47 689	15 682	6 255	8 833		498		127 220
Kreikka	35 242	11 842			6 938	27 114	24 014	16 696	121 846
Espanja	29 028	5 545	6 388	30					40 991
Portugali	4 906	1 028							5 934
Ranska	10 490	9 262	5 170						24 922
Saksa	4 728	2 588	3 731						11 047
Belgia		149	1 404						1 553
Itävalta	29	426	96						551
	132 686	78 529	32 471	6 285	15 771	27 114	24 512	16 696	334 064

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 547/2002,  
annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä maaliskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 27 päivänä maaliskuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (!)	Tuonnin kiinteä arvo	
0702 00 00	052	201,0	
	204	149,9	
	212	185,6	
	624	212,2	
	999	187,2	
0707 00 05	052	146,9	
	204	27,7	
	999	87,3	
0709 90 70	052	138,9	
	204	41,0	
	999	90,0	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	58,4	
	204	54,3	
	212	53,4	
	220	43,9	
	421	29,6	
	624	82,0	
	999	53,6	
0805 50 10	052	52,2	
	600	50,2	
	999	51,2	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	38,2	
	388	102,4	
	400	120,2	
	404	97,5	
	508	76,3	
	512	84,0	
	524	92,0	
	528	82,9	
	720	116,7	
	804	123,3	
	999	93,3	
	0808 20 50	204	92,8
		388	91,7
400		83,8	
512		70,9	
528		67,9	
999		81,4	

(!) Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 548/2002,  
annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,  
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2104/2001 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitettua viitepörssiä noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EYVL L 283, 27.10.2001, s. 8.

## LIITE I

## Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli (2) (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen (1)	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (3)	0,00
	keskilaatuinen	2,96
	heikkolaatuinen	9,69
1002 00 00	Ruis	0,00
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	0,00
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja (4)	0,00
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	40,91
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja (5)	40,91
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	0,00

(1) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(2) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(3) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

(4) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

(5) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

## LIITE II

## Tullien laskentatekijät

(15.3.2002 ja 26.3.2002 välisenä aikana)

## 1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	124,40	118,59	117,63	91,87	222,32 (**)	212,32 (**)	152,53 (***)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	42,38	24,81	19,04	13,58	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(\*\*) Fob Gulf.

(\*\*\*) Fob USA.

## 2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 19,32 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 30,97 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 549/2002,  
annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,  
tarjouskilpailun avaamisesta Italian interventioelimen hallussa olevan 342,92 riisitonnin jälleenmyymiseksi sisämarkkinoilla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 8 artiklan b kohdan viimeisen luetelmakohdan,

Italian interventioelin järjestää asetuksessa (ETY) N:o 75/91 säädettyin edellytyksin tarjouskilpailun hallussaan olevan 342,92 paddy- eli raakariisitonnin erän jälleenmyymiseksi sisämarkkinoilla.

2 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 75/91 3 artiklan 2 kohdassa säädetään, tarjoukset on tehtävä kokonaisuudesta erästä.

(1) Komission asetuksella (EY) N:o 492/2001 <sup>(3)</sup> avattiin tarjouskilpailu Italian interventioelimen hallussa olevan noin 2 752 paddy- eli raakariisitonnin jälleenmyymiseksi sisämarkkinoilla. Tämä määrä jaettiin viiteen erään. Erä nro 4 (627,92 tonnia) saatettiin myyntiin 267 euroa tonnilta olevalla vähimmäishinnalla. Osa tästä erästä (342,92 tonnia) on edelleen varastossa, ja sen laadun heikkeneminen on tällä hetkellä edennyt pitkälle. Tästä syystä se olisi saatettava myyntiin uudelleen asianmukaisin edellytyksin.

3 artikla

1. Tarjousten esittämisen ensimmäinen määräaika on 10 päivä huhtikuuta 2002 ja viimeinen 24 päivä huhtikuuta 2002.

2. Tarjoukset on jätettävä seuraavalle Italian interventioelimestä:

Ente nazionale risi  
Piazza Pio XI, 1  
I-20123 Milano  
Puhelin (02) 885 51 11  
Faksi (02) 86 13 72

3. Tavara on varastoitu seuraavaan varastoon:

Corso Dante, 24 — Balzola (AL) varastohuoneet 67, 76 ja 86

4 artikla

Erää koskeva tarjouskilpailu ratkaistaan parhaan tarjouksen eduksi eikä vähimmäishintaa sovelleta.

5 artikla

Italian interventioelimen on ilmoitettava komissiolle viimeistään tarjousten jättämisen määräajan päättymistä seuraavan viikon tiistaina, onko erä myyty ja tarvittaessa erän myyntihinta.

(3) Ottaen huomioon tuotteen, jonka laatu on luonnononnettomuuksien vuoksi heikentynyt ja jonka heikentyminen on tällä hetkellä edennyt pitkälle, erityispiirteet olisi vähimmäishinta jätettävä vahvistamatta ja myytävä tuote eniten tarjoavalle interventioelinten suorittamaan maataloustuotteiden ostoon, varastointiin ja myyntiin johtavia interventioimenpiteitä koskevista kirjanpitosäännöistä 12 päivänä joulukuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3597/90 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1392/97 <sup>(6)</sup>, 2 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 71, 13.3.2001, s. 5.

<sup>(4)</sup> EYVL L 9, 12.1.1991, s. 15.

<sup>(5)</sup> EYVL L 350, 14.12.1990, s. 43.

<sup>(6)</sup> EYVL L 190, 19.7.1997, s. 22.



Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 550/2002,**  
**annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,**  
**asetuksella (EY) N:o 2535/2001 avatun tariffikiintiön mukaisesti Etelä-Afrikasta peräisin olevista**  
**juustoista maaliskuussa 2002 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta 14 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2535/2001<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 16 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksesta (EY) N:o 2535/2001 poikkeamisesta Etelä-Afrikan juustoja koskevien tuontitodistushakemusten osalta 28 päivänä helmikuuta 2002 annetussa komission

asetuksessa (EY) N:o 381/2002<sup>(4)</sup> avataan edellä tarkoitetuille hakemuksille uusi jättökausi.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä I olevassa E osassa mainitussa kiintiössä 09.4151 tarkoitettuja tuotteita koskevat, maaliskuussa 2002 jätetyt tuontitodistushakemukset eivät ylitä käytettävissä olevia määriä. Tämän vuoksi on syytä hyväksyä kaikki jätetyt hakemukset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään asetuksen (EY) N:o 381/2002 mukaisesti jätetyt, asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä I olevassa E osassa mainitussa kiintiössä 09.4151 tarkoitettuja tuotteita koskevat tuontitodistushakemukset ja niissä esitetyt määrät.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä maaliskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29.

<sup>(4)</sup> EYVL L 60, 1.3.2002, s. 28.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 551/2002,**  
**annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,**  
**tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä loka-kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 993/2001 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173—177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

- (2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä maaliskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

<sup>(3)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 141, 28.5.2001, s. 1.

## LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	46,77	347,70	421,77	28,85
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	44,19	328,50	398,48	27,26
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	168,01	1 248,99	1 515,05	103,65
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	59,84	444,81	539,56	36,91
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	55,28	410,95	498,49	34,10
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	60,85	452,35	548,71	37,54
1.90	Parsakaali ( <i>Brassica oleracea</i> L. <i>convar. botrytis</i> (L.) <i>Alef</i> var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,66	553,95	37,90
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	56,49	419,94	509,40	34,85
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	90,36	671,73	814,82	55,74
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	68,43	508,70	617,07	42,21
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	119,36	887,31	1 076,33	73,63
1.160	Herneet ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	302,93	2 251,93	2 731,65	186,88
1.170	Pavut:				
1.170.1	Pavut ( <i>Vigna-</i> ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 00	199,81	1 485,36	1 801,77	123,26
1.170.2	Pavut ( <i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 00	202,62	1 506,26	1 827,13	125,00
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	157,74	1 172,62	1 422,42	97,31
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Parsa:				
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	576,75	4 287,50	5 200,84	355,80
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	456,12	3 390,75	4 113,06	281,38
1.210	Munakoisot 0709 30 00	139,24	1 035,10	1 255,60	85,90

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri ( <i>Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.</i> ) ex 0709 40 00	95,13	707,19	857,83	58,69
1.230	Kanttarellit 0709 51 30	744,83	5 536,99	6 716,50	459,49
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	157,57	1 171,37	1 420,91	97,21
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	76,13	565,97	686,53	46,97
2.10	Tuoreet kastanjat ( <i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	176,48	1 311,93	1 591,41	108,87
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	81,86	608,52	738,15	50,50
2.40	Tuoreet avokatot ex 0804 40 00	122,41	909,99	1 103,84	75,52
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	106,18	789,35	957,51	65,50
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:				
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— muut 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementtiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:				
2.70.1	— klementtiinit ex 0805 20 10	131,81	979,86	1 188,60	81,31
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 30	109,74	815,80	989,58	67,70
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	70,77	526,12	638,20	43,66
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	101,79	756,70	917,90	62,79
2.85	Tuoreet limetit ( <i>Citrus aurantifolia, Citrus latifolia</i> ) ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	104,95	780,19	946,39	64,74
2.90	Greipit, tuoreet:				
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	58,39	434,08	526,55	36,02
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	61,52	457,34	554,76	37,95

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Syötäväiksi tarkoitettut viinirypäleet 0806 10 10	159,17	1 183,27	1 435,34	98,19
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	72,41	538,29	652,96	44,67
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	104,58	777,46	943,07	64,52
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	177,68	1 320,84	1 602,21	109,61
2.140	Päärynät:				
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Nipponinpäärynät eli "ya" ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Aprikoosit ex 0809 10 00	529,94	3 939,52	4 778,73	326,92
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	576,44	4 285,20	5 198,05	355,61
2.170	Persikat 0809 30 90	313,02	2 326,93	2 822,63	193,10
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	190,70	1 417,63	1 719,61	117,64
2.190	Luumut 0809 40 05	136,42	1 014,15	1 230,18	84,16
2.200	Mansikat 0810 10 00	148,66	1 105,10	1 340,51	91,71
2.205	Vadelmat 0810 20 10	848,90	6 310,64	7 654,96	523,69
2.210	Mustikat ( <i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	614,33	4 566,87	5 539,72	378,98
2.220	Kiivit ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	127,40	947,08	1 148,83	78,59
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	359,71	2 674,05	3 243,68	221,91
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 85	178,47	1 326,74	1 609,37	110,10
2.250	Litsit ex 0810 90 30	160,51	1 193,19	1 447,37	99,02

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 552/2002,  
annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuot-  
teisiin sovellettavista tuen määristä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001<sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1563/2001<sup>(3)</sup>, täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguay'n kierroksen monenvälisen neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisällyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla

suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.

- (4) Tässä asetuksessa vahvistettujen tukien määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta, sillä tulevien kuukausien markkinatilannetta ei ole mahdollista vielä varmuudella arvioida.
- (5) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.
- (6) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarvot ja varojen saatavuus.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä V mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Erkki LIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 208, 1.8.2001, s. 8.

## LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettävien tuen määrien vahvistamisesta 27 päivänä maaliskuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä EUR/100 kg	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:	41,08	41,08



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 553/2002,  
annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin  
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

- (4) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 12 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset.

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 15 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 31 artiklan,

- (5) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoria-tuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000<sup>(4)</sup>, sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a—e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisenjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1563/2001<sup>(4)</sup>, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä.

- (6) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.

- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle.

1. Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A ja asetuksen (EY) N:o 1255/1999 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2002.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 208, 1.8.2001, s. 8.

<sup>(3)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(6)</sup> EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

---

## LIITE

**perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 27 päivänä maaliskuuta 2002 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—
	b) vietäessä muita tavaroita	50,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 2571/97 mukaisesti	65,54
	b) vietäessä muita tavaroita	91,50
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti	90,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	182,25
	c) vietäessä muita tavaroita	175,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 554/2002,  
annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,  
maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus on mahdollista kattaa vientituella, liittymisasiakirjan 300 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämässä rajoissa.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden tukia vahvistettaessa on otettava huomioon:

- maidon ja maitotuotteiden hinta- ja saatavuustilanne ja kehitysnäkymät yhteisön markkinoilla sekä maidon ja maitotuotteiden hintatilanne ja kehitysnäkymät kansainvälisessä kaupassa,
- kaupan pitämisestä aiheutuvat kustannukset sekä edullisimmat kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipaikkoihin, samoin kuin määrämaihin kuljettamisesta aiheutuvat kustannukset,
- maito- ja maitotuotealan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joita ovat hintojen ja kaupan tasapainoisen tilanteen ja luonnollisen kehityksen turvaaminen kyseisillä markkinoilla,
- liittymisasiakirjan 300 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämät rajat,
- häiriöiden välttämisestä yhteisön markkinoilla saatava etu,
- suunniteltuihin vientitoimiin liittyvät taloudelliset seikat.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 5 kohdan mukaan on yhteisön hintoja vahvistettaessa otettava noudatetuista hinnoista huomioon ne, jotka osoittautuvat viennin kannalta edullisimmiksi, koska kansainväli-

sessä kaupassa hinnat on vahvistettava ottaen erityisesti huomioon:

- a) kolmansien maiden markkinoilla noudatetut hinnat;
- b) kolmansista maista lähtöisin olevien tavaroiden kolmansiin määrämaihin suuntautuvan tuonnin edullisimmat hinnat;
- c) kolmansissa viejämaissa noteeratut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon näiden maiden myöntämät tuet;
- d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat;

(4) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 3 kohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan.

(5) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 3 kohdassa säädetään vientitukea saavien tuotteiden luettelon sekä kyseisen tuen määrän vahvistamisesta vähintään joka neljäs viikko. Tuen määrä on kuitenkin mahdollista pysyttää samantasoisena yli neljän viikon ajan.

(6) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 156/2002 <sup>(4)</sup>, 16 artiklan mukaan lisättyä sokeria sisältäville maitotuotteille myönnettävä vientituki on kahden osan summa. Ensimmäisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon maitotuotteiden määrä, ja se lasketaan kertomalla perusmäärä kyseisen tuotteen maitotuotteiden pitoisuudella. Toisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon lisätyn sakkaroosin määrä, ja se lasketaan kertomalla koko tuotteen sakkaroosipitoisuus sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 <sup>(5)</sup> 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientipäivänä sovellettavalla vientituen perusmäärällä. Viimeksi mainittu osa otetaan huomioon ainoastaan, jos lisätty sakkaroosi on saatu yhteisössä korjatusta sokerijuurikkaasta tai -ruo'osta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 28.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 25, 29.1.2002, s. 24.

<sup>(5)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

- (7) Komission asetuksessa (ETY) N:o 896/84 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88 <sup>(2)</sup>, annetaan täydentäviä säännöksiä tukien myöntämisestä markkinointivuoden vaihtuessa. Näissä säännöksissä annetaan mahdollisuus eriyttää tuet tuotteiden valmistuspäivän mukaan.
- (8) Sulatejuustoille myönnettävän tuen laskemiseksi on tarpeen säätää, että jos niihin lisätään kaseiinia ja/tai kaseinaatteja, kyseistä määrää ei saa ottaa huomioon.
- (9) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta maito- ja maitotuotealan nykyiseen markkinatilanteeseen sekä erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tämän asetuksen liitteessä mainittujen tuotteiden tuki olisi vahvistettava siinä mainitun suuruisiksi.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklassa tarkoitettut sellaisenaan vietävien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä maaliskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 91, 1.4.1984, s. 71.

<sup>(2)</sup> EYVL L 28, 1.2.1988, s. 1.

## LIITE

## maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 27 päivänä maaliskuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	2,048	0402 29 91 9000	A02	EUR/kg	0,9211
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	2,048	0402 29 99 9100	A02	EUR/kg	0,9211
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	2,048	0402 29 99 9500	A02	EUR/kg	1,0019
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	3,165	0402 91 11 9370	A02	EUR/100 kg	5,670
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	2,048	0402 91 19 9370	A02	EUR/100 kg	5,670
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	3,165	0402 91 31 9300	A02	EUR/100 kg	6,715
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	4,005	0402 91 39 9300	A02	EUR/100 kg	6,715
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	4,005	0402 91 99 9000	A02	EUR/100 kg	36,61
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	9,240	0402 99 11 9350	A02	EUR/kg	0,1445
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	13,88	0402 99 19 9350	A02	EUR/kg	0,1445
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	13,88	0402 99 31 9150	A02	EUR/kg	0,1513
0401 30 31 9100	A02	EUR/100 kg	33,72	0402 99 31 9300	A02	EUR/kg	0,2191
0401 30 31 9400	A02	EUR/100 kg	52,67	0402 99 31 9500	A02	EUR/kg	0,3775
0401 30 31 9700	A02	EUR/100 kg	58,08	0402 99 39 9150	A02	EUR/kg	0,1513
0401 30 39 9100	A02	EUR/100 kg	33,72	0403 90 11 9000	A02	EUR/100 kg	49,30
0401 30 39 9400	A02	EUR/100 kg	52,67	0403 90 13 9200	A02	EUR/100 kg	49,30
0401 30 39 9700	A02	EUR/100 kg	58,08	0403 90 13 9300	A02	EUR/100 kg	80,04
0401 30 91 9100	A02	EUR/100 kg	66,19	0403 90 13 9500	A02	EUR/100 kg	84,18
0401 30 91 9500	A02	EUR/100 kg	97,28	0403 90 13 9900	A02	EUR/100 kg	90,68
0401 30 99 9100	A02	EUR/100 kg	66,19	0403 90 19 9000	A02	EUR/100 kg	91,16
0401 30 99 9500	A02	EUR/100 kg	97,28	0403 90 33 9400	A02	EUR/kg	0,8004
0402 10 11 9000	A02	EUR/100 kg	50,00	0403 90 33 9900	A02	EUR/kg	0,9068
0402 10 19 9000	A02	EUR/100 kg	50,00	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	2,048
0402 10 91 9000	A02	EUR/kg	0,5000	0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	13,88
0402 10 99 9000	A02	EUR/kg	0,5000	0403 90 59 9310	A02	EUR/100 kg	33,72
0402 21 11 9200	A02	EUR/100 kg	50,00	0403 90 59 9340	A02	EUR/100 kg	52,10
0402 21 11 9300	A02	EUR/100 kg	80,52	0403 90 59 9370	A02	EUR/100 kg	52,10
0402 21 11 9500	A02	EUR/100 kg	85,00	0403 90 59 9510	A02	EUR/100 kg	52,10
0402 21 11 9900	A02	EUR/100 kg	91,50	0404 90 21 9120	A02	EUR/100 kg	42,65
0402 21 17 9000	A02	EUR/100 kg	50,00	0404 90 21 9160	A02	EUR/100 kg	50,00
0402 21 19 9300	A02	EUR/100 kg	80,52	0404 90 23 9120	A02	EUR/100 kg	50,00
0402 21 19 9500	A02	EUR/100 kg	85,00	0404 90 23 9130	A02	EUR/100 kg	80,52
0402 21 19 9900	A02	EUR/100 kg	91,50	0404 90 23 9140	A02	EUR/100 kg	85,00
0402 21 91 9100	A02	EUR/100 kg	92,11	0404 90 23 9150	A02	EUR/100 kg	91,50
0402 21 91 9200	A02	EUR/100 kg	92,86	0404 90 29 9110	A02	EUR/100 kg	92,16
0402 21 91 9350	A02	EUR/100 kg	93,76	0404 90 29 9115	A02	EUR/100 kg	92,85
0402 21 91 9500	A02	EUR/100 kg	102,59	0404 90 29 9125	A02	EUR/100 kg	93,81
0402 21 99 9100	A02	EUR/100 kg	92,11	0404 90 29 9140	A02	EUR/100 kg	102,64
0402 21 99 9200	A02	EUR/100 kg	92,86	0404 90 81 9100	A02	EUR/kg	0,5000
0402 21 99 9300	A02	EUR/100 kg	93,76	0404 90 83 9110	A02	EUR/kg	0,5000
0402 21 99 9400	A02	EUR/100 kg	100,19	0404 90 83 9130	A02	EUR/kg	0,8052
0402 21 99 9500	A02	EUR/100 kg	102,59	0404 90 83 9150	A02	EUR/kg	0,8500
0402 21 99 9600	A02	EUR/100 kg	111,29	0404 90 83 9170	A02	EUR/kg	0,9150
0402 21 99 9700	A02	EUR/100 kg	116,11	0404 90 83 9936	A02	EUR/kg	0,1445
0402 21 99 9900	A02	EUR/100 kg	121,79	0405 10 11 9500	L05	EUR/100 kg	170,73
0402 29 15 9200	A02	EUR/kg	0,5000	0405 10 11 9700	L05	EUR/100 kg	175,00
0402 29 15 9300	A02	EUR/kg	0,8054	0405 10 19 9500	L05	EUR/100 kg	170,73
0402 29 15 9500	A02	EUR/kg	0,8502	0405 10 19 9700	L05	EUR/100 kg	175,00
0402 29 15 9900	A02	EUR/kg	0,9150	0405 10 30 9100	L05	EUR/100 kg	170,73
0402 29 19 9300	A02	EUR/kg	0,8054	0405 10 30 9300	L05	EUR/100 kg	175,00
0402 29 19 9500	A02	EUR/kg	0,8502	0405 10 30 9700	L05	EUR/100 kg	175,00
0402 29 19 9900	A02	EUR/kg	0,9150	0405 10 50 9300	L05	EUR/100 kg	175,00

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0405 10 50 9500	L05	EUR/100 kg	170,73	0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—
0405 10 50 9700	L05	EUR/100 kg	175,00		A24	EUR/100 kg	27,09
0405 10 90 9000	L05	EUR/100 kg	181,41		L04	EUR/100 kg	27,09
0405 20 90 9500	L05	EUR/100 kg	160,07		400	EUR/100 kg	—
0405 20 90 9700	L05	EUR/100 kg	166,47		A01	EUR/100 kg	27,09
0405 90 10 9000	L05	EUR/100 kg	222,36	0406 10 20 9870	A00	EUR/100 kg	—
0405 90 90 9000	L05	EUR/100 kg	175,00	0406 10 20 9900	A00	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	32,03		A24	EUR/100 kg	49,95
	L04	EUR/100 kg	32,03		L04	EUR/100 kg	49,95
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	20,23
	A01	EUR/100 kg	32,03		A01	EUR/100 kg	49,95
0406 10 20 9290	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9915	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	29,79		A24	EUR/100 kg	65,93
	L04	EUR/100 kg	29,79		L04	EUR/100 kg	65,93
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	26,95
	A01	EUR/100 kg	29,79		A01	EUR/100 kg	65,93
0406 10 20 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	13,08		A24	EUR/100 kg	70,05
	L04	EUR/100 kg	13,08		L04	EUR/100 kg	70,05
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	28,65
	A01	EUR/100 kg	13,08		A01	EUR/100 kg	70,05
0406 10 20 9610	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	43,44		A24	EUR/100 kg	78,29
	L04	EUR/100 kg	43,44		L04	EUR/100 kg	78,29
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	31,96
	A01	EUR/100 kg	43,44		A01	EUR/100 kg	78,29
0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9990	A00	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	44,06	0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,06		A24	EUR/100 kg	12,33
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	6,58
	A01	EUR/100 kg	44,06		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9630	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	12,33
	A24	EUR/100 kg	49,18	0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	49,18		A24	EUR/100 kg	18,09
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	9,64
	A01	EUR/100 kg	49,18		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	18,09
	A24	EUR/100 kg	72,28	0406 30 31 9910	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	72,28		A24	EUR/100 kg	12,33
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	6,58
	A01	EUR/100 kg	72,28		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	12,33
	A24	EUR/100 kg	60,23	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	60,23		A24	EUR/100 kg	18,09
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	9,64
	A01	EUR/100 kg	60,23		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9660	A00	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	18,09
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	22,34		A24	EUR/100 kg	26,31
	L04	EUR/100 kg	22,34		L04	EUR/100 kg	14,03
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	22,34		A01	EUR/100 kg	26,31

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	400	EUR/100 kg	28,48
	A24	EUR/100 kg	18,09		A01	EUR/100 kg	99,91
	L04	EUR/100 kg	9,64		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	88,33
	A01	EUR/100 kg	18,09		L04	EUR/100 kg	76,81
0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 25 9900	400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	26,31		A01	EUR/100 kg	88,33
	L04	EUR/100 kg	14,03		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	87,38
	A01	EUR/100 kg	26,31		L04	EUR/100 kg	76,30
0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	26,31		A01	EUR/100 kg	87,38
	L04	EUR/100 kg	14,03		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	79,14
	A01	EUR/100 kg	26,31		L04	EUR/100 kg	69,11
0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 31 9119	400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	29,75		A01	EUR/100 kg	79,14
	L04	EUR/100 kg	15,87		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	72,85
	A01	EUR/100 kg	29,75		L04	EUR/100 kg	63,51
0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9119	400	EUR/100 kg	16,32
	A24	EUR/100 kg	31,21		A01	EUR/100 kg	72,85
	L04	EUR/100 kg	16,64		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	72,85
	A01	EUR/100 kg	31,21		L04	EUR/100 kg	63,51
0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9919	400	EUR/100 kg	16,32
	A24	EUR/100 kg	76,50		A01	EUR/100 kg	72,85
	L04	EUR/100 kg	76,50		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	66,81
	A01	EUR/100 kg	76,50		L04	EUR/100 kg	58,05
0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9951	400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	78,56		A01	EUR/100 kg	66,81
	L04	EUR/100 kg	78,56		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	66,86
	A01	EUR/100 kg	78,56		L04	EUR/100 kg	58,63
0406 90 13 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9190	400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	98,91		A01	EUR/100 kg	66,86
	L04	EUR/100 kg	86,38		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	38,51		A24	EUR/100 kg	103,33
	A01	EUR/100 kg	98,91		L04	EUR/100 kg	89,85
0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9990	400	EUR/100 kg	39,27
	A24	EUR/100 kg	102,21		A01	EUR/100 kg	103,33
	L04	EUR/100 kg	89,26		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	39,70		A24	EUR/100 kg	103,33
	A01	EUR/100 kg	102,21		L04	EUR/100 kg	89,85
0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 37 9000	400	EUR/100 kg	25,67
	A24	EUR/100 kg	102,21		A01	EUR/100 kg	103,33
	L04	EUR/100 kg	89,26		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	39,70		A24	EUR/100 kg	98,91
	A01	EUR/100 kg	102,21		L04	EUR/100 kg	86,38
0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	38,51
	A24	EUR/100 kg	99,91		A01	EUR/100 kg	98,91
	L04	EUR/100 kg	87,47				



Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	A24	EUR/100 kg	90,08
	A24	EUR/100 kg	110,19		L04	EUR/100 kg	78,86
	L04	EUR/100 kg	95,20		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	36,55		A01	EUR/100 kg	90,08
	A01	EUR/100 kg	110,19		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	A24	EUR/100 kg	88,70
	A24	EUR/100 kg	109,27		L04	EUR/100 kg	78,12
	L04	EUR/100 kg	94,70		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	40,89		A01	EUR/100 kg	88,70
	A01	EUR/100 kg	109,27		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	A24	EUR/100 kg	73,33
	A24	EUR/100 kg	105,55		L04	EUR/100 kg	63,77
	L04	EUR/100 kg	91,04		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	31,28		A01	EUR/100 kg	73,33
	A01	EUR/100 kg	105,55		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	A24	EUR/100 kg	92,33
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	80,62
	A24	EUR/100 kg	105,55		400	EUR/100 kg	30,43
	L04	EUR/100 kg	91,04		A01	EUR/100 kg	92,33
	400	EUR/100 kg	31,28		L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	105,55	A24	EUR/100 kg	100,22	
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	87,07
	A24	EUR/100 kg	90,87		400	EUR/100 kg	37,91
	L04	EUR/100 kg	79,29		A01	EUR/100 kg	100,22
	400	EUR/100 kg	33,66		L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	90,87		A24	EUR/100 kg	91,86
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9999	L04	EUR/100 kg	79,82
	A24	EUR/100 kg	91,86		400	EUR/100 kg	33,17
	L04	EUR/100 kg	79,82		A01	EUR/100 kg	91,86
	400	EUR/100 kg	14,20		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	91,86		0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	82,43		A24	EUR/100 kg	86,90
	L04	EUR/100 kg	71,98		L04	EUR/100 kg	73,24
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	17,68
	A01	EUR/100 kg	82,43		A01	EUR/100 kg	86,90
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	92,33		A24	EUR/100 kg	87,82
	L04	EUR/100 kg	80,62		L04	EUR/100 kg	74,30
	400	EUR/100 kg	14,79		400	EUR/100 kg	19,38
	A01	EUR/100 kg	92,33		A01	EUR/100 kg	87,82
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	87,08		A24	EUR/100 kg	92,33
	L04	EUR/100 kg	76,70		L04	EUR/100 kg	78,94
	400	EUR/100 kg	14,79		400	EUR/100 kg	21,93
	A01	EUR/100 kg	87,08		A01	EUR/100 kg	92,33
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	86,92		A24	EUR/100 kg	100,22
	L04	EUR/100 kg	74,38		L04	EUR/100 kg	87,07
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	25,67
	A01	EUR/100 kg	86,92		A01	EUR/100 kg	100,22
0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—				

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	38,79
	A24	EUR/100 kg	72,41	0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	61,04		A24	EUR/100 kg	89,03
	400	EUR/100 kg	15,81		L04	EUR/100 kg	77,74
	A01	EUR/100 kg	72,41		400	EUR/100 kg	15,39
0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	89,03
	A24	EUR/100 kg	80,66	0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	68,23		A24	EUR/100 kg	96,21
	400	EUR/100 kg	17,85		L04	EUR/100 kg	84,37
	A01	EUR/100 kg	80,66		400	EUR/100 kg	15,39
0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	96,21
	A24	EUR/100 kg	81,88	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	70,01		A24	EUR/100 kg	97,28
	400	EUR/100 kg	19,55		L04	EUR/100 kg	86,06
	A01	EUR/100 kg	81,88		400	EUR/100 kg	20,40
0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	97,28
	A24	EUR/100 kg	90,68	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	79,18		A24	EUR/100 kg	88,33
	400	EUR/100 kg	27,03		L04	EUR/100 kg	76,81
	A01	EUR/100 kg	90,68		400	EUR/100 kg	15,39
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	88,33
	A24	EUR/100 kg	90,68	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	79,18	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	21,93		A24	EUR/100 kg	70,98
	A01	EUR/100 kg	90,68		L04	EUR/100 kg	60,27
0406 90 87 9972	A24	EUR/100 kg	38,79		400	EUR/100 kg	19,38
	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	70,98
	L04	EUR/100 kg	33,73				

Huom.: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

L03 Ceuta, Melilla, Islanti, Norja, Sveitsi, Liechtenstein, Andorra, Gibraltar, Pyhä istuin (yleisesti käytetty nimi: Vatikaani), Malta, Turkki, Viro, Latvia, Liettua, Puola, Tšekin tasavalta, Slovakia, Unkari, Romania, Bulgaria, Kanada, Kypros, Australia ja Uusi-Seelanti.

L04 Albania, Slovenia, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavia ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia.

L05 Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Puolaa ja Pohjois-Amerikan yhdysvaltoja.

"970" viittaa komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11) 36 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa ja 44 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuun vientiin sekä jonkin jäsenvaltion alueelle sijoittuneiden muiden valtioiden asevoimien kanssa tehtyihin sopimuksiin perustuvaan vientiin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 555/2002,**  
**annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,**  
**asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 47. tarjouskil-**  
**pailussa sovellettavan voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1614/2001 <sup>(4)</sup>, 13 artiklassa säädetään, että kussakin tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava sovellettavan interventiohinnan mukaisesti enimmäisostohinta,

tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta.

- (2) Saatujen tarjousten vuoksi olisi vahvistettava enimmäisostohinta jäljempänä tarkoitettulle tasolle.
- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 mukaisessa 47. tarjouskilpailussa, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 26 päivänä maaliskuuta 2002, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 295,38 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä maaliskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 214, 8.8.2001, s. 20.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 556/2002,  
annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,  
asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 266. erityisessä  
tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-  
järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston  
asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on  
viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/  
2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitetulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 <sup>(4)</sup>, mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle. Mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Käyttötarkoitussuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitetulle tasolle ja määrättävä sen perusteella käyttötarkoitussuuden.
- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 266. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitussuuden vahvistetaan seuraavasti:

— tuen enimmäismäärä:	105 EUR/100 kg,
— käyttötarkoitussuuden:	116 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä maaliskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 557/2002,****annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,****voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 94. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000 <sup>(4)</sup>, mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka

voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasvainespitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyt pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 94. erityisessä tarjouskilpailussa vähimmäismyyntihinnat, tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä maaliskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(4)</sup> EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.

## LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 94. erityisessä tarjouskilpailussa 27 päivänä maaliskuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi ≥ 82 %	Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Tuen enimmäismäärä	Voi ≥ 82 %		85	81	—	81
	Voi < 82 %		—	79	—	—
	Voiöljy		105	101	105	101
	Kerma		—	—	36	34
Jalostusvakuus	Voi		94	—	—	—
	Voiöljy		116	—	116	—
	Kerma		—	—	40	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 558/2002,  
annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,  
sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1365/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella.
- (2) Kyseisten sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta sianliha-alan nykyiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuki olisi vahvistettava seuraavasti.
- (3) CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tuotteiden tuki olisi vahvistettava sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon toisaalta kyseisiin koodeihin kuuluvien tuotteiden laadulliset ominaispiirteet ja toisaalta tuotantokustannusten ennakoitavissa oleva kehitys maailmanmarkkinoilla; olisi kuitenkin varmistettava, että yhteisö säilyttää osuutensa tiettyjen CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tyyppillisten italialaisten tuotteiden kansainvälisestä kaupasta.
- (4) Tietyissä kolmansissa maissa, jotka ovat perinteisesti CN-koodiin 1601 00 ja CN-koodiin 1602 kuuluvien tuotteiden tärkeimpiä tuojia, vallitsevien kilpailuedellytysten vuoksi olisi kyseisten tuotteiden tuki säädettävä sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon tämä tilanne. Olisi kuitenkin varmistettava, että tukea myön-

netään ainoastaan syötäväksi kelpaavien osien nettopainon mukaan jättäen huomioon ottamatta kyseisiin valmistuksiin mahdollisesti sisältyvien luiden paino.

- (5) Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti voi maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi olla tarpeen eriyttää asetuksen (ETY) N:o 2759/75 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan.
- (6) Tuet olisi vahvistettava ottaen huomioon komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 488/2002 <sup>(4)</sup>, vahvistettuun tukinimikkeistöön tehty muutokset.
- (7) On syytä rajoittaa vientituen myöntäminen tuotteisiin, jotka voivat liikkua yhteisössä vapaasti. Näin ollen on syytä säätää, että vientitukea saadakse tuotteiden on oltava varustettuja terveystarkoituksella, josta säädetään neuvoston direktiivissä 64/433/ETY <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/23/EY <sup>(6)</sup>, neuvoston direktiivissä 94/65/EY <sup>(7)</sup> ja neuvoston direktiivissä 77/99/ETY <sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/76/EY <sup>(9)</sup>.
- (8) Sianlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Luettelo tuotteista, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklassa tarkoitettua tukea, vahvistetaan liitteessä.

Tuotteiden on täytettävä terveystarkoituksia koskevat edellytykset, joista säädetään

- direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevassa XI luvussa,
- direktiivin 94/65/EY liitteessä I olevassa VI luvussa,
- direktiivin 77/99/ETY liitteessä B olevassa VI luvussa.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä maaliskuuta 2002.

<sup>(3)</sup> EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 76, 19.3.2002, s. 11.

<sup>(5)</sup> EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

<sup>(6)</sup> EYVL L 243, 11.10.1995, s. 7.

<sup>(7)</sup> EYVL L 368, 31.12.1994, s. 10.

<sup>(8)</sup> EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85.

<sup>(9)</sup> EYVL L 10, 16.1.1998, s. 25.

<sup>(1)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 156, 29.6.2000, s. 5.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

LIITE

**sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta 27 päivänä maaliskuuta 2002 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0210 11 31 9110	P05	EUR/100 kg	56,00
0210 11 31 9910	P05	EUR/100 kg	56,00
0210 19 81 9100	P05	EUR/100 kg	59,00
0210 19 81 9300	P05	EUR/100 kg	47,00
1601 00 91 9120	P05	EUR/100 kg	17,00
1601 00 99 9110	P05	EUR/100 kg	13,00
1602 41 10 9210	P05	EUR/100 kg	25,00
1602 42 10 9210	P05	EUR/100 kg	20,00
1602 49 19 9120	P05	EUR/100 kg	0,00

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

P05 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Tsëkin tasavalta, Slovakian tasavalta, Unkari, Puola, Bulgaria, Latvia, Viro, Liettua.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 559/2002,  
annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,  
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2831/98 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontitullin voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa. Tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen

maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

<sup>(4)</sup> EYVL L 351, 29.12.1998, s. 25.

## LIITE I

## Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut <sup>(?)</sup>				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) <sup>(?)</sup>	AKT-valtiot <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	Bangladesh <sup>(4)</sup>	Basmati Intia ja Pakistan <sup>(5)</sup>	Egypti <sup>(6)</sup>
1006 10 21	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 13	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 15	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 94	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 96	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(?)	41,18	(?)		96,00

<sup>(1)</sup> AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

<sup>(2)</sup> Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

<sup>(3)</sup> Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

<sup>(4)</sup> Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

<sup>(5)</sup> MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

<sup>(6)</sup> Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

<sup>(7)</sup> Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

<sup>(8)</sup> Egyptistä peräisin olevan ja siltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

## LIITE II

## Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	( <sup>1</sup> )	264,00	416,00	255,63	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	250,52	259,75	309,03	299,28	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	274,69	264,94	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	34,34	34,34	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(<sup>1</sup>) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 28 päivänä helmikuuta 2002,

**Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevan sopimuksen ja sen pöytäkirjan tekemisestä 1 päivänä tammikuuta 1995 voimaan tulleen laajentumisen vuoksi**

(2002/245/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 ja 308 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan toisen virkkeen ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskeva sopimus, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1991 ja silloin sopimuspuolina olleet kaksitoista jäsenvaltiota ovat ratifioineet sen.
- (2) Sopimuksen voimaantuloa odottaessa tehtiin Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan välinen kauppaa- ja tulliliittoa koskeva väliaikainen sopimus <sup>(3)</sup>.
- (3) Itävalta, Suomi ja Ruotsi ovat liittyneet Euroopan unioniin ja niiden on liityttävä sopimukseen liittymissopimuksen mukaisesti.
- (4) Tämä liittyminen ei vaadi sopimuksen mukauttamista muutoin kuin sen todistusvoimaisen tekstin laatimisen osalta suomen ja ruotsin kielellä.

- (5) Näissä olosuhteissa ja ottaen huomioon San Marinon erityistilanne sekä yhteisön tavoitteiden saavuttaminen taloudellisten ulkosuhteiden alalla sopimuksen olisi tultava voimaan yhteisön ja kahdentoista jäsenvaltion osalta.
- (6) Samanaikaisesti neuvoston olisi hyväksyttävä yhteisön puolesta pöytäkirja sopimukseen Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen vuoksi, jäljempänä 'pöytäkirja'.
- (7) Sopimus ja sen pöytäkirja Itävallan, Suomen ja Ruotsin osalta sekä pöytäkirja muiden kahdentoista jäsenvaltion osalta tulevat voimaan sen jälkeen, kun on ilmoitettu tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

## 1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1991 allekirjoitettu Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskeva sopimus sekä siihen kuuluvat julistukset.

Sopimuksen ja siihen kuuluvien julistusten tekstit ovat tämän päätöksen liitteessä I.

Neuvoston puheenjohtaja antaa yhteisön puolesta sopimuksen 30 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen.

<sup>(1)</sup> EYVL C 302, 22.11.1991, s. 10 ja EYVL C 124, 21.4.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL C 241, 21.9.1992, s. 169 ja EYVL C 328, 26.10.1998, s. 218.

<sup>(3)</sup> EYVL L 359, 9.12.1992, s. 13.

*2 artikla*

Hyväksytään yhteisön puolesta pöytäkirja Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevaan sopimukseen Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen vuoksi.

Pöytäkirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

Neuvoston puheenjohtaja antaa yhteisön puolesta pöytäkirjan 3 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2002.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. ACEBES PANIAGUA

---

**Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskeva  
SOPIMUS**

HÄNEN MAJESTEETTINSA BELGIAN KUNINGAS,  
HÄNEN MAJESTEETTINSA TANSKAN KUNINGATAR,  
SAKSAN LIITTOTASAVALLAN PRESIDENTTI,  
HELLEENIEN TASAVALLAN PRESIDENTTI,  
HÄNEN MAJESTEETTINSA ESPANJAN KUNINGAS,  
RANSKAN TASAVALLAN PRESIDENTTI,  
IRLANNIN PRESIDENTTI,  
ITALIAN TASAVALLAN PRESIDENTTI,  
HÄNEN KUNINKAALLINEN KORKEUTENSA LUXEMBURGIN SUURHERTTUA,  
HÄNEN MAJESTEETTINSA ALANKOMAIDEN KUNINGATAR,  
PORTUGALIN TASAVALLAN PRESIDENTTI,  
HÄNEN MAJESTEETTINSA ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN KUNINGATAR,

joiden jäsenvaltiot ovat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen sopimuspuolia, sekä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO ja

SAN MARINON TASAVALLAN HALLITUS, jotka

HALUAVAT lujittaa ja laajentaa Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan välisiä läheisiä suhteita,

KATSOVAT, että on suotavaa lujittaa sopimuspuolten välisiä siteitä, erityisesti kaupan, talouden, sosiaalisten kysymysten ja kulttuurin alalla luomalla yhteistyösuhteita kaikissa San Marinon tasavallan ja Euroopan talousyhteisön yhteistä etua koskevissa asioissa, ja

KATSOVAT, että on tarpeen perustaa San Marinon tilanteen ja sen nykyisen aseman vuoksi yhteisön tullialueella San Marinon tasavallan ja Euroopan talousyhteisön tulliliitto,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla*

*3 artikla*

Tällä Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan sopimuksella perustetaan sopimuspuolten välinen tulliliitto, jonka tarkoituksena on edistää niiden laaja-alaista yhteistyötä San Marinon tasavallan taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen edistämiseksi ja sopimuspuolten välisten suhteiden lujittamiseksi.

I OSASTO

**TULLILIITTO**

*2 artikla*

Perustetaan Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan tulliliitto yhteisen tullitariffin 1—97 ryhmään kuuluvien tuotteiden osalta Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta.

1. Tämän osaston määräyksiä sovelletaan:

- a) yhteisössä tai San Marinon tasavallassa tuotettuihin tavaroihin, mukaan lukien ne, jotka on kokonaan tai osittain saatu kolmansista maista tulevista tuotteista, jotka ovat yhteisössä tai San Marinon tasavallassa vapaassa liikkeessä;
- b) kolmansista maista tuleviin tavaroihin, jotka ovat yhteisössä tai San Marinon tasavallassa vapaassa liikkeessä.

2. Yhteisössä tai San Marinon tasavallassa vapaassa liikkeessä olevina tavaroina pidetään kolmansista maista tulevia tuotteita, joiden osalta tuontimuodollisuudet on täytetty, vaadittavat tullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut on kannettu ja joiden osalta näitä tullevia tai maksuja ei ole palautettu kokonaan tai osittain.

## 4 artikla

Tämän osaston määräyksiä sovelletaan myös yhteisössä tai San Marinon tasavallassa saatuihin tavarihin, joiden valmistuksessa on käytetty kolmansista maista tulevia tuotteita, jotka eivät ole vapaassa liikkeessä yhteisössä tai San Marinon tasavallassa. Näitä määräyksiä sovelletaan kyseisiin tavarihin kuitenkin ainoastaan, jos vievä sopimuspuoli on kantanut tullit, jotka yhteisössä on määrätty niiden valmistukseen käytetyille kolmansien maiden tuotteille.

## 5 artikla

1. Sopimuspuolet eivät ota välillään käyttöön uusia vientitai tuontitulleja, mukaan lukien vaikutukseltaan vastaavat maksut.

2. San Marinon tasavalta sitoutuu lisäksi olemaan muuttamatta 1 päivänä tammikuuta 1991 yhteisöstä tulevaan tuontiin sovellettuja, 1 kohdassa tarkoitettuja tulleja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 21 päivänä joulukuuta 1972 päivätyn kirjeenvaihdon mukaisten San Marinon tasavallan ja Italian sitoumusten noudattamista.

## 6 artikla

1. Yhteisön ja San Marinon tasavallan välinen kauppa vapautetaan kaikista tuonti- ja vientitulleista, mukaan lukien vaikutukseltaan vastaavat maksut, jollei 2 ja 3 kohdan määräyksistä muuta johdu.

2. Tällä hetkellä yhteisöstä tulevaan tuontiin sovellettujen, vaikutukseltaan vastaavien maksujen poistamiseksi 1 päivästä tammikuuta 1996 San Marinon tasavalta sitoutuu ottamaan käyttöön kuuden kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta veron, joka täydentää tuontitavaroista tällä hetkellä kannettavaa veroa, ja joka kannetaan kotimaiseen kulutukseen tarkoitetuista kotimaisista tuotteista. Tätä veroa sovelletaan täysimääräisesti edellä mainitusta päivästä. Tätä täydentävää veroa sovelletaan tasoitustoimenpiteenä, ja se lasketaan kotimaisten tuotteiden arvonlisästä vastaaviin tuontitavarihin sovellettavan verokannan mukaan.

3. a) Yhteisö poistaa, Espanjan kuningaskuntaa ja Portugalin tasavaltaa lukuun ottamatta, sopimuksen voimaantulosta San Marinon tasavallasta tulevaan tuontiin sovellettavat tullit;

b) Espanjan kuningaskunta ja Portugalin tasavalta soveltavat San Marinon tasavallan sopimuksen voimaantulosta tulleja, joita nämä maat soveltavat yhteisöön sellaisena kuin se oli 31 päivänä joulukuuta 1985.

4. Yhteisön ja San Marinon välisessä maataloustuotteiden kaupassa San Marinon tasavalta sitoutuu soveltamaan eläinlääkintää, kasvinsuojelua ja laatua koskevaa yhteisön lainsäädäntöä sopimuksen moitteettoman toiminnan edellyttämässä laajuudessa.

## 7 artikla

1. Sopimuksen voimaantulosta San Marinon tasavalta soveltaa muiden kuin yhteisön jäsenvaltioiden osalta:

— yhteisön tullitariffia,

— yhteisössä tullialalla sovellettavia lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä, jotka ovat tarpeen tulliliiton moitteettoman toiminnan kannalta,

— yhteisön yhteiseen kauppapolitiikkaan sovellettavia säännöksiä,

— Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen liitteeseen II kuuluvien maataloustuotteiden kauppaa koskevaa yhteisön lainsäädäntöä, lukuun ottamatta palautuksia ja viennille myönnettyjä tasausmaksuja,

— yhteisön eläinlääkintää, kasvinsuojelua ja laatua koskevaa lainsäädäntöä sopimuksen moitteettoman toiminnan edellyttämässä laajuudessa.

Tässä kohdassa tarkoitettuja säännöksiä ovat yhteisössä silloin sovellettavat säännökset.

2. Yhteistyökomitea määrittää tarkemmin 1 kohdan 2—5 luettelamakohdassa tarkoitettut säännökset.

3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan ensimmäisessä luettelamakohdassa määrätään, San Marinon tasavallan hallitukselle lahjoitetut julkaisut, taideteokset, tieteellinen aineisto, opetusaineisto, lääkkeet ja terveydenhoitoon tarkoitettut laitteet sekä hallinnon käyttöön tarkoitettut arvomerkit, mitalit, leimat, painotuotteet ja muut samankaltaiset esineet tai arvoesineet vapautetaan tulleista.

## 8 artikla

1. a) Sopimuksen voimaantuloa seuraavan viiden vuoden pituisen ajanjakson ajan ja sen jälkeen, jos b alakohdan mukaisen yhteisymmärryksen ei päästä, San Marinon tasavalta antaa Euroopan talousyhteisölle valtuudet hoitaa tulliselvitysmuodollisuudet San Marinon tasavallan puolesta, erityisesti kolmansista maista tulevien San Marinon tasavallan tarkoitettujen tuotteiden luovutuksen vapaaseen liikkeeseen. Liitteessä lueteltujen tullitoimipaikkojen viranomaiset hoitavat nämä muodollisuudet;

b) Tämän ajanjakson päätyttyä ja 26 artiklan mukaisesti San Marinon tasavalta voi käyttää oikeuttaan hoitaa tulliselvitysmuodollisuudet sopimuspuolten yhteisellä sopimuksella.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti tavaroista kannetut tuontitullit kannetaan San Marinon tasavallan puolesta. San Marinon tasavalta sitoutuu olemaan palauttamatta välittömästi tai välillisesti kannettuja määriä asianomaisille, jollei 4 kohdan määräyksistä muuta johdu.

3. Yhteistyökomiteassa määritetään:

- a) mahdolliset muutokset sellaisten yhteisön tullitoimipaikkojen luetteloon, jotka ovat toimivaltaisia hoitamaan 1 kohdassa tarkoitettujen tavaroiden tulliselvityksen, sekä muutokset menettelyyn kyseisten tavaroiden jälleenlähettämiseksi San Marinon tasavaltaan;
- b) järjestelyt 2 kohdan mukaisesti kannettujen määrien siirtämisestä San Marinon tasavallan valtiokonttorin käytettäväksi ottaen huomioon määrän, jonka Euroopan talousyhteisö voi vähentää hallintokuluna yhteisössä voimassa olevan asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti;
- c) kaikki muut tämän artiklan määräysten moitteettoman täytäntöönpanon kannalta tarpeelliset yksityiskohtaiset säännöt.

4. San Marinon tasavalta voi käyttää maataloustuotteiden tuonnissa kannettavaksi säädettyt verot ja maksut tuotanto- tai vientitukeen. San Marinon tasavalta sitoutuu kuitenkin olemaan myöntämättä korkeampia vientihelpotuksia tai korvausmääriä kuin Euroopan talousyhteisö myöntää viennissään kolmansiin maihin.

#### 9 artikla

Yhteisön ja San Marinon tasavallan välistä tuontia ja vientiä koskevat määrälliset rajoitukset ja muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kielletään sopimuksen voimaantulosta.

#### 10 artikla

Tämä sopimus ei estä sellaisia tuontia, vientiä tai kauttakuljetusta koskevia kieltoja tai rajoituksia, jotka ovat perusteltuja julkisen moraalin, yleisen järjestyksen tai turvallisuuden kannalta, ihmisten, eläinten tai kasvien terveyden ja elämän suojelemiseksi, taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden suojelemiseksi taikka henkisen, teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojelemiseksi, tai kultaa ja hopeaa koskevan lainsäädännön perusteella. Nämä kiellot tai rajoitukset eivät kuitenkaan saa olla keino mielivaltaiseen syrjintään tai sopimuspuolten välisen kaupan peiteltyyn rajoitukseen.

#### 11 artikla

Sopimuspuolet pidättyvät kaikista luonteeltaan sisäisistä verotuksellisista toimenpiteistä ja käytännöistä, joilla saatetaan välittömästi tai välillisesti yhden sopimuspuolen tuotteet ja toisen sopimuspuolen samankaltaiset alkuperätuotteet eriarvoiseen asemaan.

Toisen sopimuspuolen alueelle lähetettyihin tuotteisiin ei sovelleta sisäisten maksujen palautusta, joka on suurempi kuin tuotteista perityt välittömät tai välilliset maksut.

#### 12 artikla

1. Jos vakavia häiriöitä ilmenee toisen sopimuspuolen taloudellisen toiminnan alalla, asianomainen sopimuspuoli voi toteuttaa tarvittavat suojatoimenpiteet jäljempänä olevissa kohdissa määrättyjen edellytysten mukaisesti ja niissä määrättyjä menettelyjä noudattaen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa ennen siinä määrättyjen toimenpiteiden toteuttamista tai mahdollisimman pian 3 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa kyseinen sopimuspuoli toimittaa yhteistyökomitealle kaikki asiaankuuluvat tiedot, joita tarvitaan tilanteen yksityiskohtaiseen tutkimiseen molempia sopimuspuolia tyydyttävään ratkaisuun löytämiseksi. Toisen sopimuspuolen pyynnöstä yhteistyökomiteassa neuvotellaan asiasta, ennen kuin toinen sopimuspuoli toteuttaa aiheelliset toimenpiteet.

3. Jos erityisolosuhteet edellyttävät välitöntä toimintaa, minkä vuoksi asian ennalta tutkiminen ei ole mahdollista, asianomainen sopimuspuoli voi itse soveltaa turvatoimia, jotka ovat ehdottomasti välttämättömiä tilanteen korjaamiseksi.

4. Ensisijaisesti on valittava toimenpiteet, jotka aiheuttavat vähiten haittaa sopimuksen toiminnalle. Kyseiset toimenpiteet saavat vaikuttaa ainoastaan siinä määrin, kuin on ehdottoman tarpeellista ilmenneiden vaikeuksien ratkaisemiseksi.

Suojatoimenpiteistä on ilmoitettava viipymättä yhteistyökomitealle, jossa niistä neuvotellaan säännöllisesti erityisesti niiden poistamiseksi heti, kun olosuhteet sen sallivat.

#### 13 artikla

1. Jäljempänä 23 artiklan 8 kohdassa määrätyn yhteistyön lisäksi tämän sopimuksen määräysten täytäntöön panemisesta vastaavat sopimuspuolten viranomaiset avustavat toisiaan näiden määräysten noudattamisen varmistamiseksi.

2. Yhteistyökomitea vahvistaa 1 kohdan määräysten soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

#### II OSASTO

#### YHTEISTYÖ

#### 14 artikla

Yhteisö ja San Marinon tasavalta toimivat yhteistyössä, jonka tarkoituksena on vahvistaa niiden välisiä siteitä mahdollisimman laajalla pohjalla molemminpuolisen edun mukaisesti ja ottaen huomioon kummankin sopimuspuolen toimivalta. Tämä yhteistyö koskee erityisesti tämän osaston 15—18 artiklassa tarkoitettuja ensisijaisia aloja.

#### 15 artikla

Sopimuspuolet sopivat edistävänsä San Marinon talouden kehittämistä ja monipuolistamista teollisuuden ja palvelujen aloilla, suunnaten yhteistyötoimintansa erityisesti pieniin ja keskisuuriin yrityksiin.

#### 16 artikla

Sopimuspuolet sitoutuvat toimimaan yhteistyössä ympäristön-suojelun ja ympäristön tilan parantamisen aloilla veden, maaperän ja ilman saastumisen, eroosion ja metsänhakkuiden aiheuttamien ongelmien ratkaisemiseksi; ne kiinnittävät erityistä huomiota Adrianmeren saasteongelmiin.



**17 artikla**

Sopimuspuolet tukevat lainsäädäntöjensä mukaisesti matkailu-alalla tapahtuvaa yhteistyötä sellaisella toiminnalla kuin virkamiesten ja matkailuasiantuntijoiden vaihto, matkailua koskevien tietojen ja tilastojen vaihto sekä koulutus hotellijohdon ja -hallinnon alalla. Sopimuspuolet kiinnittävät tässä yhteydessä erityistä huomiota matkailukauden ulkopuolisen matkailun edistämiseen San Marinossa.

**18 artikla**

Sopimuspuolet sopivat toteuttavansa yhteisiä toimia viestinnän, tiedonvälityksen ja kulttuurin alalla vahvistaakseen keskinäisiä siteitään.

Kyseisiä toimia voidaan toteuttaa seuraavissa muodoissa:

- vaihtamalla tietoja kulttuurin ja tiedonvälityksen alalla yhteiseen etuun kuuluvista aiheista,
- järjestämällä kulttuuritapahtumia,
- kulttuurivaihtoina,
- akateemisina vaihtoina.

**19 artikla**

Yhteisestä sopimuksesta ja toimivaltojensa asettamissa rajoissa sopimuspuolet voivat laajentaa tämän sopimuksen soveltamisalaa tekemällä tiettyjä toimia tai aloja koskevia sopimuksia yhteistyön kehittämiseksi ja täydentämiseksi.

**III OSASTO****SOSIAALIALAA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET****20 artikla**

Jokainen jäsenvaltio kohtelee alueellaan työskenteleviä San Marinon kansalaisia harjoittamatta kansalaisuuteen perustuvaa syrjintää omiin kansalaisiin verrattuna työolosuhteiden ja palkan osalta.

San Marinon tasavalta kohtelee alueellaan työskenteleviä yhteisön jäsenvaltioiden kansalaisia samalla tavalla.

**21 artikla**

1. Jollei seuraavien kohtien määräyksistä muuta johdu työntekijöitä, joilla on San Marinon kansalaisuus ja heidän kanssaan asuvia perheenjäseniä kohdellaan sosiaaliturvan osalta harjoittamatta kansalaisuuteen perustuvaa syrjintää sen jäsenvaltion kansalaisiin nähden, missä he ovat työssä.

2. Kaikki kyseisten työntekijöiden vakuutus-, työ- ja asumisjaksot eri jäsenvaltioissa lasketaan yhteen vanhuuteen, kuolemaan ja työkyvyttömyyteen liittyviä eläkkeitä ja vuosikor-

vauksia varten sekä työntekijöiden ja heidän yhteisössä asuvien perheenjäsentensä terveydenhoitoa varten.

3. Kyseisille työntekijöille maksetaan perhe-etuuksia heidän yhteisössä asuvista perheenjäsenistään.

4. Kyseiset työntekijät voivat vapaasti siirtää San Marinon maksuvelvollisen valtion tai maksuvelvollisten jäsenvaltioiden lainsäädännössä määrätyn tason suuruiset työkyvyttömyyteen, vanhuuteen, kuolemaan, työtapaturmiin tai ammattitauteihin liittyvät eläkkeet ja korvaukset.

5. San Marinon tasavalta myöntää alueellaan työskenteleville yhteisön jäsenvaltioiden kansalaisille sekä heidän perheenjäsenilleen samankaltaisen kohtelun, kuin mistä 1, 3 ja 4 kohdassa määrätään.

**22 artikla**

1. Yhteistyökomitea antaa tarvittavat määräykset 21 artiklassa tarkoitettujen periaatteiden soveltamiseksi ennen tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan ensimmäisen vuoden päättymistä.

2. Yhteistyökomitea antaa hallinnollista yhteistyötä koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joilla taataan 1 kohdassa tarkoitettujen määräysten soveltamiseksi tarvittava hallinta ja valvonta.

3. Yhteistyökomitean määräykset eivät vaikuta San Marinon tasavallan ja yhteisön jäsenvaltioiden kahdenvälisissä sopimuksissa määrättyihin oikeuksiin ja velvoitteisiin silloin, kun kyseisissä sopimuksissa määrätään edullisemmasta kohtelusta San Marinon tai yhteisön jäsenvaltioiden kansalaisille.

**IV OSASTO****YLEISET MÄÄRÄYKSET JA LOPPUMÄÄRÄYKSET****23 artikla**

1. Perustetaan yhteistyökomitea, jonka tehtävänä on tämän sopimuksen hallinnointi ja sen moitteettoman täytäntöönpanon varmistaminen. Tätä varten se antaa suosituksia. Yhteistyökomitea tekee päätöksiä tässä sopimuksessa määrättyissä tapauksissa. Sopimuspuolet panevat nämä päätökset täytäntöön omien sääntöjensä mukaisesti.

2. Tämän sopimuksen moitteettomaksi täytäntöön panemiseksi sopimuspuolet vaihtavat tietoja ja neuvottelevat yhteistyökomiteassa toisen sopimuspuolen pyynnöstä.

3. Yhteistyökomitea vahvistaa oman työjärjestyksensä.

4. Yhteistyökomitea muodostuu yhteisön ja San Marinon edustajista.

5. Yhteistyökomitea tekee päätöksensä yhteisesti.

6. Yhteistyökomitean puheenjohtajana toimii vuorotellen kumpikin sopimuspuoli työjärjestyksessä määrättävien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

7. Yhteistyökomitea kokoontuu toisen sopimuspuolen pyynnöstä, joka on esitettävä vähintään kuukautta ennen suunniteltua kokouspäivää. Jos yhteistyökomitea kutsutaan koolle 12 artiklassa tarkoitetun asian vuoksi, se kokoontuu kahdeksan työpäivän kuluessa pyynnön esittämisestä.

8. Yhteistyökomitea vahvistaa 1 kohdassa määrättyä menettelyä noudattaen hallinnollisen yhteistyön menetelmät 3 ja 4 artiklan soveltamiseksi niiden menetelmien perusteella, jotka yhteisö on hyväksynyt jäsenvaltioiden välisen tavarakaupan osalta.

#### 24 artikla

1. Sopimuksen tulkintaa koskevat sopimuspuolten erimielisyydet annetaan yhteistyökomitean käsiteltäviksi.

2. Jos yhteistyökomitea ei kykene ratkaisemaan erimielisyyttä seuraavassa kokouksessaan, kumpikin sopimuspuoli voi ilmoittaa toiselle nimeävänsä välimiehen, jolloin toisen sopimuspuolen on nimettävä toinen sovittelija kahden kuukauden määräajassa.

Yhteistyökomitea nimeää kolmannen sovittelijan.

Sovittelijoiden päätökset tehdään määränemmistöllä.

Kummankin sopimuspuolen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sovittelijoiden päätöksen täytäntöönpanon varmistamiseksi.

#### 25 artikla

Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvassa kaupassa:

- San Marinon tasavallan yhteisöön soveltamat järjestelyt eivät saa johtaa minkäänlaiseen syrjintään yhteisön jäsenvaltioiden, niiden kansalaisten tai niiden yritysten välillä,
- yhteisön San Marinon tasavaltaan soveltamat järjestelyt eivät saa johtaa minkäänlaiseen syrjintään San Marinon kansalaisten tai yritysten välillä.

#### 26 artikla

Tämä sopimus on tehty rajoittamattomaksi ajaksi. Enintään viiden vuoden kuluessa sopimuksen voimaantulosta sopimuspuolet sopivat tarkastelevansa sopimuksen soveltamisen tuloksia ja tarvittaessa aloittavansa neuvottelut sen muuttamiseksi kyseisen tarkastelun perusteella.

#### 27 artikla

Kumpikin sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle sopimuspuolelle. Tässä tapauksessa tämän sopimuksen voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua ilmoituksen tekemisestä.

#### 28 artikla

Tämän sopimuksen määräykset korvaavat yhteisön jäsenvaltioiden ja San Marinon tasavallan sopimuksen määräykset, jotka ovat niiden kanssa ristiriitaisia tai samanlaisia.

#### 29 artikla

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan talousyhteisön perustamissopimusta kyseisessä sopimuksessa määrättyjen edellytysten mukaisesti ja San Marinon tasavallan alueeseen.

#### 30 artikla

1. Tämä sopimus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1992, jos sopimuspuolet ovat ennen tätä päivää ilmoittaneet toisilleen tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta.

2. Edellä 1 kohdassa mainitun päivän jälkeen tämä sopimus tulee voimaan ilmoitusta seuraavan vuosipuoliskon ensimmäisenä päivänä.

#### 31 artikla

Tämän sopimuksen liite on sopimuksen erottamaton osa.

#### 32 artikla

Tämä sopimus on laadittu kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, saksan ja tanskan kielellä ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.







*LIITE***Luettelo 8 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista tullitoimipaikoista**

Livorno  
Ravenna  
Rimini  
Trieste

---

**YHTEINEN JULISTUS**

Jos 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua 1 päivän heinäkuuta 1992 päivämäärää ei noudateta, 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja päivämääriä muutetaan 30 artiklan 2 kohdan määräysten mukaisesti.

---

## YHTEISÖN JULISTUS

Jos kaupan määrä niin edellyttää, yhteisö on valmis neuvottelemaan San Marinon tasavallan puolesta sellaisten maiden kanssa, joiden kanssa se on tehnyt suosituimmuusopimuksia, San Marinosta peräisin olevien tuotteiden ja yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden samanarvoisen kohtelun tunnustamisesta.

## YHTEISÖN JULISTUS

### liikenteestä

Sopivalla hetkellä ja erityisesti yhteisön liikennepolitiikan valmistelujen edistymisen perusteella yhteisö tutkii kysymyksiä, jotka liittyvät San Marinon pääsyyn kansainvälisen henkilö- ja tavaramaantieliikenteen markkinoille.

## YHTEISÖN JULISTUS

### Erasmus-ohjelmasta

Yhteisö tutkii myönteisessä hengessä San Marinon tasavallan toivetta osallistua sopivalla hetkellä opiskelijoiden ja opettajien vaihtoa koskevaan Erasmus-ohjelmaan.

## YHTEISÖN JULISTUS

### tietyistä yhteistyökomiteassa mahdollisesti käsiteltävistä aiheista

Yhteisö on valmis tutkimaan toimivaltansa rajoissa yhteistyökomiteassa San Marinon ja yhteisön välillä mahdollisesti ilmeneviä ongelmia erityisesti seuraavilla aloilla:

- palvelujen kauppa,
- henkinen, teollinen ja kaupallinen omaisuus,
- ammatillisten tutkintojen tunnustaminen,
- arviointi tuotteiden teknisten määräysten mukaisuudesta.

## JÄSENVALTIOIDEN JULISTUS

### neuvottelujen pöytäkirjamerkinnöistä

Jäsenvaltiot suhtautuvat myönteisesti San Marinon tasavallan esittämiin henkilöiden tai tavaroiden maantielikennelupia koskeviin pyyntöihin.

---

**PÖYTÄKIRJA****Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevaan sopimukseen Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen vuoksi**

HÄNEN MAJESTEETTINSA BELGIAN KUNINGAS,  
HÄNEN MAJESTEETTINSA TANSKAN KUNINGATAR,  
SAKSAN LIITTOTASAVALLAN PRESIDENTTI,  
HELLEENIEN TASAVALLAN PRESIDENTTI,  
HÄNEN MAJESTEETTINSA ESPANJAN KUNINGAS,  
RANSKAN TASAVALLAN PRESIDENTTI,  
IRLANNIN PRESIDENTTI,  
ITALIAN TASAVALLAN PRESIDENTTI,  
HÄNEN KUNINKAALLINEN KORKEUTENSA LUXEMBURGIN SUURHERTTUA,  
HÄNEN MAJESTEETTINSA ALANKOMAIDEN KUNINGATAR,  
ITÄVALLAN TASAVALLAN LIITTOPRESIDENTTI,  
PORTUGALIN TASAVALLAN PRESIDENTTI,  
SUOMEN TASAVALLAN PRESIDENTTI,  
RUOTSIN KUNINGASKUNNAN HALLITUS,  
HÄNEN MAJESTEETTINSA ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN KUNINGATAR,

joiden jäsenvaltiot ovat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen sopimuspuolia, sekä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, ja

SAN MARINON TASAVALLAN HALLITUS, jotka

OTTAVAT HUOMIOON Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1991 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus',

SEKÄ KATSOVAT, ETTÄ Itävallan tasavalta, Suomen tasavalta ja Ruotsin kuningaskunta ovat liittyneet Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 1995,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

**1 artikla**

Itävallan tasavalta, Suomen tasavalta ja Ruotsin kuningaskunta liittyvät sopimuksen sopimuspuoliksi.

**2 artikla**

Suomen ja ruotsin kielellä laaditut sopimustekstit ovat todistusvoimaisia samoin edellytyksin kuin alkuperäiset ja ovat tämän pöytäkirjan liitteenä <sup>(1)</sup>.

**3 artikla**

Sopimuspuolet hyväksyvät tämän pöytäkirjan omia menettelyjään noudattaen. Se tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet kyseisten menettelyjen päätökseen saattamisesta.

**4 artikla**

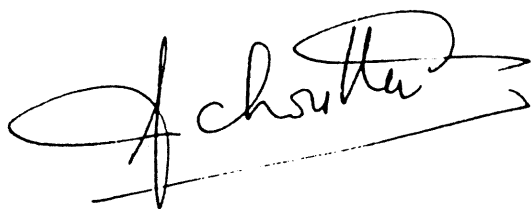
Tämä pöytäkirja on laadittu kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

<sup>(1)</sup> Ks. tämän virallisen lehden s. 43.



Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de mil novecientos noventa y siete.  
Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte oktober nitten hundrede og syvoghalvfems.  
Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober neunzehnhundertsiebenundneunzig.  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.  
Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.  
Fait à Bruxelles, le trente octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.  
Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre millenovecentonovantasette.  
Gedaan te Brussel, de dertigste oktober negentienhonderd zevenennegentig.  
Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de mil novecentos e noventa e sete.  
Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.  
Som skedde i Bryssel den trettionde oktober nittonhundra nittiosju.

Pour le Royaume de Belgique  
Voor het Koninkrijk België  
Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

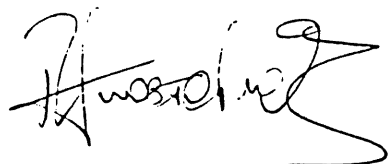
På Kongeriget Danmarks vegne



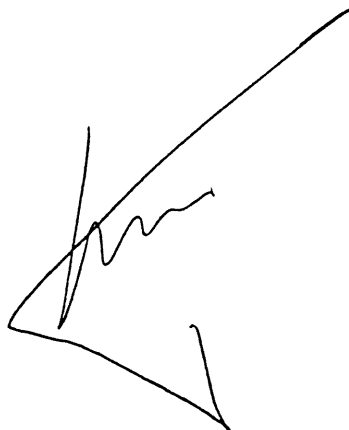
Für die Bundesrepublik Deutschland



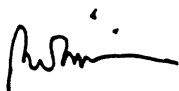
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

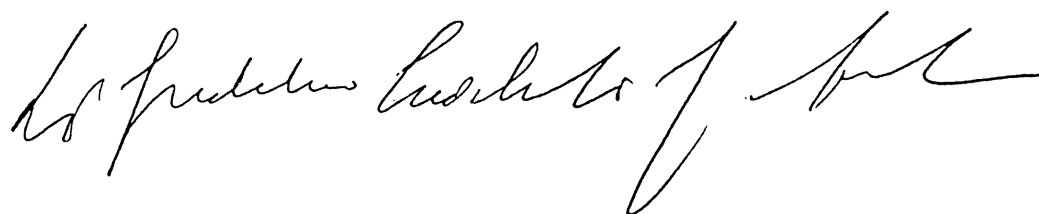
Pour la République française

A handwritten signature in black ink, appearing as a series of connected loops.

Thar ceann na hÉireann  
For Ireland

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'P' followed by a long horizontal line.

Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style with many loops and flourishes.

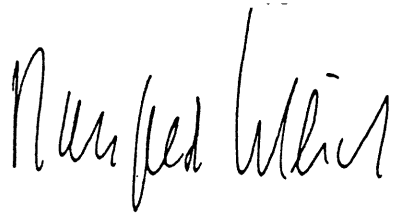
Pour le Grand-Duché de Luxembourg

A handwritten signature in black ink, consisting of a few sharp, angular strokes.

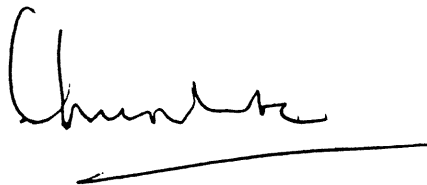
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



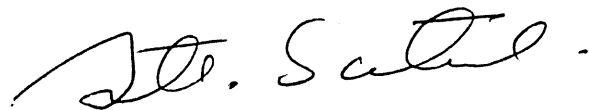
Für die Republik Österreich



Pela República Portuguesa



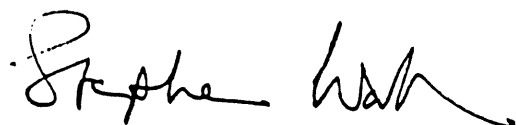
Suomen tasavallan puolesta  
För Republiken Finland



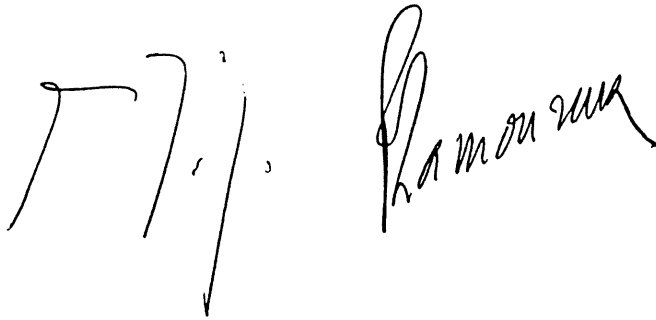
För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Romano Prodi', written in a cursive style.

Per la Repubblica di San Marino

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Carlo Azeglio Ciampi', written in a cursive style.

---

## PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat:

BELGIAN KUNINGASKUNTAA,

TANSKAN KUNINGASKUNTAA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTAA,

RANSKAN TASAVALTA,

IRLANTIA,

ITALIAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTAA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTAA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTAA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYTTÄ KUNINGASKUNTAA,

jotka ovat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen sopimuspuolia,

jäljempänä 'jäsenvaltiot', sekä

EUROOPAN YHTEISÖÄ,

sekä

täysivaltainen edustaja, joka edustaa SAN MARINON TASAVALTA,

jäljempänä 'San Marino',

jotka ovat kokoontuneet Brysselissä kolmantenkymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän allekirjoittamaan Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevan sopimuksen pöytäkirjan Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen vuoksi ovat hyväksyneet mainitun pöytäkirjan.

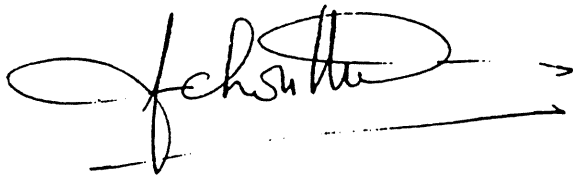
Jäsenvaltioiden ja Euroopan yhteisön täysivaltaiset edustajat sekä San Marinon täysivaltainen edustaja ovat antaneet seuraavan tämän päätösasiakirjan liitteenä olevan yhteisen julistuksen.

Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de mil novecientos noventa y siete.  
Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte oktober nitten hundrede og syvoghalvfems.  
Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober neunzehnhundertsiebenundneunzig.  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.  
Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.  
Fait à Bruxelles, le trente octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.  
Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre millenovecentonovantasette.  
Gedaan te Brussel, de dertigste oktober negentienhonderd zevenennegentig.  
Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de mil novecentos e noventa e sete.  
Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.  
Som skedde i Bryssel den trettionde oktober nittonhundranittiosju.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

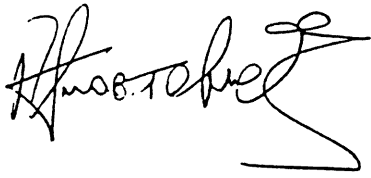
På Kongeriget Danmarks vegne



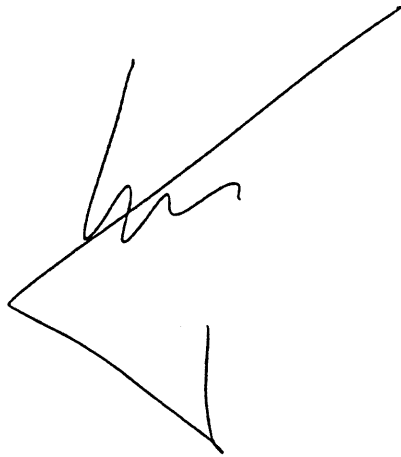
Für die Bundesrepublik Deutschland



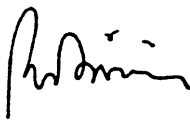
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



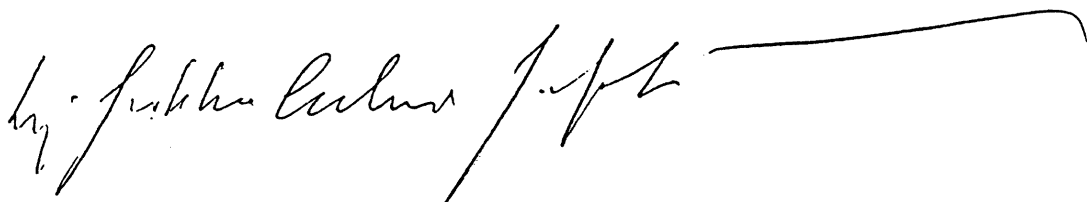
Pour la République française



Thar ceann na hÉireann  
For Ireland



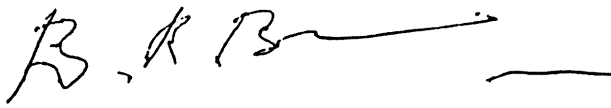
Per la Repubblica italiana



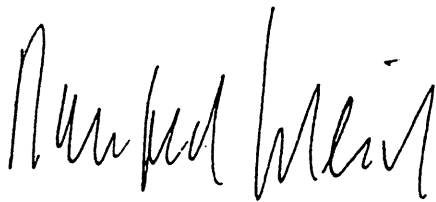
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland

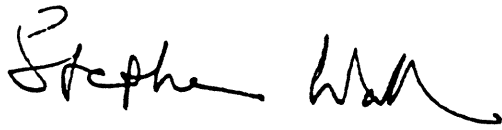


För Konungariket Sverige





For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

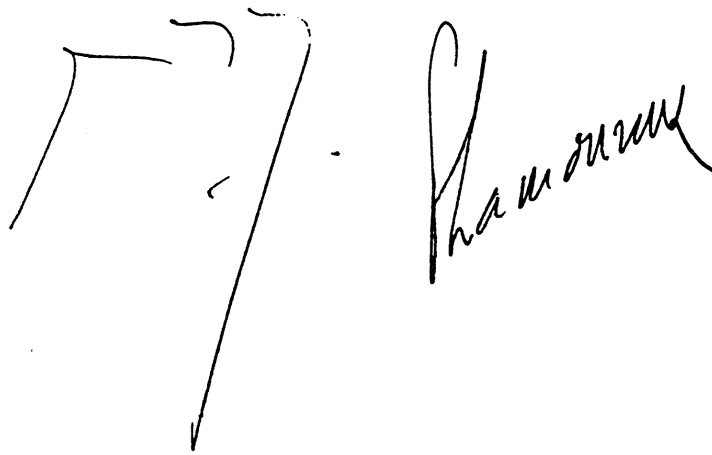
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

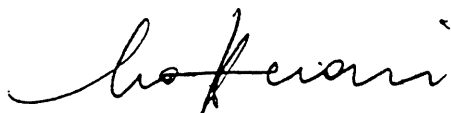
Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



Per la Repubblica di San Marino



## YHTEINEN JULISTUS

Euroopan unionin neuvosto ja neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat sekä San Marinon tasavalta panevat merkille, että 16 päivänä joulukuuta 1991 tehty Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskeva sopimus on allekirjoitettu ennen Euroopan unionin viimeistä laajentumista ja että sen vuoksi on ollut tarpeen neuvotella tänään allekirjoitettu mukautuspöytäkirja sopimuksen ulottamiseksi uusiin jäsenvaltioihin. Ennen tämän pöytäkirjan voimaantuloa Euroopan yhteisö ja sen jäsenvaltiot sekä San Marinon tasavalta soveltavat sitä väliaikaisesti tai lopullisesti sitä päivää seuraavan ensimmäisen kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona Euroopan yhteisö ja sen jäsenvaltiot sekä San Marinon tasavalta ovat ilmoittaneet toisilleen tarvittavien sisäisten menettelyjen saattamisesta päätökseen. Neuvosto ja jäsenvaltiot toteuttavat tarvittavat toimenpiteet edellä mainitun yhteistyötä ja tulliliittoa koskevan sopimuksen samanaikaisen voimaantulon varmistamiseksi.

---

**Ilmoitus Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevan sopimuksen ja Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevaan sopimukseen Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen vuoksi liitetyn pöytäkirjan voimaantulosta.**

Koska Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1991 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevan sopimuksen voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamista koskevat tiedoksiantoasiakirjat on vaihdettu 28 päivänä helmikuuta 2002 ja Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1997 allekirjoitetun San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevaan sopimukseen Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen vuoksi liitetyn pöytäkirjan voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamista koskevat tiedoksiantoasiakirjat on vaihdettu 1 päivänä maaliskuuta 2002, sopimus ja pöytäkirja tulevat sopimuksen 30 artiklan ja sen pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2002.

---

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002,

päättösten 2001/730/EY ja 2001/854/EY muuttamisesta siltä osin kuin asia koskee yhteisön rahoitusosuutta jäsenvaltioiden vuodeksi 2002 esittämiin TSE:n valvontaohjelmiin

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1266)

(2002/246/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/572/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 24 artiklan 5 ja 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2001/730/EY<sup>(3)</sup> vahvistetaan luettelo yhteisön rahoitukseen oikeutetuista TSE:n valvontaohjelmista vuonna 2002 sekä kunkin ohjelman rahoituksen ehdotettu osuus ja määrä. Kaikki jäsenvaltioiden BSE:n ja scrapien seurantaohjelmat sisältyvät luetteloon.
- (2) Komission päätöksellä 2001/854/EY<sup>(4)</sup> hyväksyttiin jäsenvaltioiden vuodeksi 2002 esittämät TSE:n valvontaohjelmat.
- (3) Tieteellinen ohjauskomitea suositteli 18 ja 19 päivänä lokakuuta 2001 antamassaan lausunnossa, joka käsitteli pienistä märehtijöistä peräisin olevien tuotteiden turvallisuutta, mikäli on todennäköistä, että pienillä märehtijöillä esiintyy BSE:tä tai sen esiintyminen vahvistuu, että TSE-tautien esiintymisestä pienillä märehtijöillä laaditaan pikaisesti selvitys käytettävissä olevilla pikatesteillä ja tilastollisesti edustavaa otostyppiä ja -kokoa käyttäen.
- (4) Vastauksena suositukseen tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annettussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 999/2001<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 270/2002<sup>(6)</sup>, vahvistetaan scrapien valvontaan

lampaissa ja vuohissa tarkoitettu uusi ohjelma, jota sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2002. Uudessa ohjelmassa lisätään huomattavasti niiden terveinä teurastettujen ja itsestään tilalla kuolleiden eläinten määrää, jotka on testattava.

- (5) Asetuksella (EY) N:o 999/2001 poistetaan myös Itävalle ja Suomelle aiemmin myönnetty poikkeukset vaatimuksesta testata tietyt eläinten kohderyhmät, koska näissä jäsenvaltioissa on sittemmin vahvistettu ensimmäiset BSE-tapaukset. Itävalta ja Suomi ovat molemmat pyytäneet niille TSE:n valvontaan päätöksissä 2001/730/EY ja 2001/854/EY myönnetyn rahoituksen lisäämistä.
- (6) Asetuksella (EY) N:o 999/2001 käynnistetyn TSE:n laajennetun valvontaohjelman vuoksi on tarpeen tarkistaa päätöksissä 2001/730/EY ja 2001/854/EY vahvistettua yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärää kutakin ohjelmaa kohden.
- (7) Kullekin ohjelmalle myönnettävän yhteisön rahoituksen arvioitua enimmäismäärää saatetaan joutua tarkistamaan ohjelmien täytäntöönpanon aikana kunkin jäsenvaltion todellisten tarpeiden ottamiseksi huomioon. Tarkistus olisi kuitenkin toteutettava lisäämättä yhteisön rahoitusosuuden kokonaismäärää.
- (8) Päätöksen 2001/854/EY liitteessä esitetty atk-pohjainen kuukausittainen kertomus ohjelmien edistymisestä ja toiminnasta aiheutuneista kustannuksista olisi mukautettava asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen III viimeisimpiin muutoksiin, jotka on tehty asetuksella (EY) N:o 270/2002; viimeksi mainitulla asetuksella poistetaan poikkeuksellinen näytteenottokäytäntö, joka oli aiemmin vahvistettu lammas- ja vuohikannaltaan pienille jäsenvaltioille.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.9.1990, s. 19.<sup>(2)</sup> EYVL L 203, 28.7.2001, s. 16.<sup>(3)</sup> EYVL L 274, 17.10.2001, s. 20.<sup>(4)</sup> EYVL L 318, 4.12.2001, s. 54.<sup>(5)</sup> EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1.<sup>(6)</sup> EYVL L 45, 15.2.2002, s. 4.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätöksen 2001/730/EY liite tämän päätöksen liitteen I mukaisesti.

*2 artikla*

Muutetaan päätös 2001/854/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan 2 kohdassa "4 850 000 euron" määrä "4 887 000 euron" määrällä.
- 2) Korvataan 2 artiklan 2 kohdassa "2 860 000 euron" määrä "2 892 000 euron" määrällä.
- 3) Korvataan 3 artiklan 2 kohdassa "20 710 000 euron" määrä "21 077 000 euron" määrällä.
- 4) Korvataan 4 artiklan 2 kohdassa "1 300 000 euron" määrä "1 851 000 euron" määrällä.
- 5) Korvataan 5 artiklan 2 kohdassa "10 700 000 euron" määrä "11 240 000 euron" määrällä.
- 6) Korvataan 6 artiklan 2 kohdassa "34 900 000 euron" määrä "35 361 000 euron" määrällä.
- 7) Korvataan 7 artiklan 2 kohdassa "10 630 000 euron" määrä "11 136 000 euron" määrällä.
- 8) Korvataan 8 artiklan 2 kohdassa "10 850 000 euron" määrä "11 379 000 euron" määrällä.
- 9) Korvataan 10 artiklan 2 kohdassa "5 800 000 euron" määrä "6 104 000 euron" määrällä.
- 10) Korvataan 11 artiklan 2 kohdassa "1 640 000 euron" määrä "3 325 000 euron" määrällä.
- 11) Korvataan 12 artiklan 2 kohdassa "2 750 000 euron" määrä "2 874 000 euron" määrällä.
- 12) Korvataan 13 artiklan 2 kohdassa "500 000 euron" määrä "1 329 000 euron" määrällä.
- 13) Korvataan 14 artiklan 2 kohdassa "600 000 euron" määrä "651 000 euron" määrällä.
- 14) Korvataan 15 artiklan 2 kohdassa "5 560 000 euron" määrä "6 100 000 euron" määrällä.

15) Korvataan 16 artikla seuraavasti:

*"16 artikla*

Yhteisön rahoitusosuus 1—15 artiklassa hyväksytyille ohjelmille on 100 prosenttia testipakkausten hankintakustannuksista (ilman alv:tä) 15 euron testikohtaiseen enimmäismäärään asti

- testattaessa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2002 välisenä aikana asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä III olevan A luvun I osan 2, 3 ja 4 kohdassa sekä II osan 2, 3 ja 4 kohdassa tarkoitettuja eläimiä,
- testattaessa 1 päivän huhtikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä III olevan A luvun I osan 2, 3 ja 4 kohdassa sekä II osan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja eläimiä,

ja tässä päätöksessä kullekin ohjelmalle vahvistettuun enimmäismäärään asti."

16) Asetuksen 17 artiklassa nykyisestä numeroimattomasta kohdasta tulee 1 kohta ja artiklaan lisätään seuraava 2 kohta:

"2. Yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärää kutakin valvontaohjelmaa kohden voidaan muuttaa 1 kohdan b ja c alakohdassa mainittujen kertomusten perusteella. Yhteisön kokonaisrahoitusosuus on kuitenkin enintään 120 556 000 euroa."

17) Muutetaan liite tämän päätöksen liitteen II mukaisesti.

*3 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2002.

*4 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

## LIITE I

Korvataan päätöksen 2001/730/EY liite seuraavasti:

## "LIITE

**Luettelo TSE:n valvontaohjelmista**

Yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärä

Tauti	Jäsenvaltio	Osuus testipakkausten hankintakustannuksista	Enimmäismäärä (euroa)
TSE	Belgia	100 %	4 887 000
	Tanska	100 %	2 892 000
	Saksa	100 %	21 077 000
	Kreikka	100 %	1 851 000
	Espanja	100 %	11 240 000
	Ranska	100 %	35 361 000
	Irlanti	100 %	11 136 000
	Italia	100 %	11 379 000
	Luxemburg	100 %	350 000
	Alankomaat	100 %	6 104 000
	Itävalta	100 %	3 325 000
	Portugali	100 %	2 874 000
	Suomi	100 %	1 329 000
	Ruotsi	100 %	651 000
	Yhdistynyt kuningaskunta	100 %	6 100 000
Yhteensä			120 556 000*

## LIITE II

Korvataan päätöksen 2001/854/EY liite seuraavasti:

## "LIITE

Alue (*)	BSE				SCRAPIE									
	Asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä III olevan A luvun I osan 2.1, 3 ja 4.1 kohdassa tarkoitettujen eläinten testit	Asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä III olevan A luvun I osan 2.2, 4.2 ja 4.3 kohdassa tarkoitettujen eläinten testit	Asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä III olevan A luvun II osan 2 kohdassa tarkoitettujen eläinten testit	Asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä III olevan A luvun II osan 3 kohdassa tarkoitettujen eläinten testit	Asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä III olevan A luvun II osan 2 kohdassa tarkoitettujen eläinten testit	Asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä III olevan A luvun II osan 3 kohdassa tarkoitettujen eläinten testit	Asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä III olevan A luvun II osan 4 kohdassa tarkoitettujen eläinten testit (*)							
	Testien määrä	Kokonaiskustannukset	Kustannukset/ testipakkaus	Testien määrä	Kokonaiskustannukset	Kustannukset/ testipakkaus	Testien määrä	Kokonaiskustannukset	Kustannukset/ testipakkaus	Testien määrä	Kokonaiskustannukset	Kustannukset/ testipakkaus	Testien määrä	Kokonaiskustannukset
Yhteensä														

(\*) Ainoastaan 31. maaliskuuta 2002 mennessä tehdyt testit.

(†) Aluekohtaiset tiedot vaaditaan vasta loppukertomuksessa."

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002,**  
**elintarvikelisäainetta E 425 (konjac) sisältävien hyytelömakeisten markkinoille saattamisen ja**  
**tuonnin keskeyttämisestä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1283)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/247/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuden liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 53 artiklan 1 kohdan nojalla komissio voi keskeyttää elintarvikkeen markkinoille saattamisen tai käyttämisen, kun elintarvikkeesta todennäköisesti aiheutuu vakava riski ihmisten terveydelle eikä tällaista riskiä voida tyydyttävällä tavalla hallita kyseisten jäsenvaltioiden toimenpiteillä.
- (2) Elintarvikkeiden muista lisäaineista kuin väri- ja makeutusaineista 20 päivänä helmikuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/2/EY<sup>(2)</sup> liitteessä IV hyväksytään elintarvikelisäaineen E 425 (konjac) käyttö elintarvikkeissa tietyin edellytyksin.
- (3) Useat jäsenvaltiot ja kolmannet maat ovat toimenpiteilään kieltäneet väliaikaisesti E 425-lisäainetta (konjac) sisältävien, minipikareihin pakattujen hyytelömakeisten saattamisen markkinoille, koska kyseiset makeiset ovat aiheuttaneet kolmansissa maissa useiden lasten tukehtumiskuoleman. Komissiolle on ilmoitettu kyseisistä toimenpiteistä.
- (4) Eräät minipikareihin pakattujen hyytelömakeisten valmistajat ilmoittavat tuotteen ihmisten terveydelle aiheuttamasta riskistä pakkaukseen kiinnitetyllä varoituksella, jossa tuodaan esiin tuotteen lapsille ja vanhuk-sille aiheuttama riski.
- (5) Komissio on tarkastellut jäsenvaltioiden antamia tietoja yhdessä elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean kanssa.
- (6) Kansallisia toimenpiteitä toteuttaneiden jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella voidaan todeta, että E 425-lisäainetta (konjac) sisältävät, minipikareihin pakatut hyytelömakeiset aiheuttavat hengenvaaran. Makeisten muodon ja koon lisäksi konjac-ainesosan kemialliset ja

fyysikaaliset ominaisuudet ovat syynä siihen, että kyseiset makeiset aiheuttavat vakavan riskin ihmisten terveydelle.

- (7) Puheena olevassa tapauksessa pakkausmerkinnässä annettava varoitus ei riitä ihmisten ja erityisesti lasten terveyden suojelemiseen.
- (8) Ihmisten terveyden riittävään suojelemiseen tarvitaan yhteisön laajuisia toimenpiteitä, koska eräiden jäsenvaltioiden toteuttamissa toimenpiteissä on eroja ja koska toiset jäsenvaltiot eivät ole ryhtyneet minkäänlaisiin toimenpiteisiin.
- (9) Konjac-ainesosaa sisältävien, minipikareihin pakattujen hyytelömakeisten saattaminen markkinoille, konjac-ainesosan käyttö minipikareihin pakatuissa hyytelömakeisissa sekä tällaisten makeisten tuonti on syytä keskeyttää ihmisten terveyden suojelemiseksi. Lisäksi olisi keskeytettävä muiden konjac-ainesosaa sisältävien hyytelömakeisten saattaminen markkinoille ja tuonti sekä konjac-ainesosan käyttö kaikissa tällaisissa tuotteissa, koska ne saattavat aiheuttavat saman riskin kuin minipikareihin pakatut hyytelömakeiset.
- (10) Komissio ehdottaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle, että elintarvikkeiden muista lisäaineista kuin väri- ja makeutusaineista annettua direktiiviä 95/2/EY muutetaan siten, että lisäaineen E 425 (konjac) käytön hyväksyntä saatetaan vastaamaan tätä päätöstä.
- (11) Komissio selvittää, aiheuttaako hyytelöimisaineiden yleisestä käytöstä hyytelömakeisissa mahdollisesti syntyvä tukehtumisriski tarvetta lisätoimiin, ja esittää tarvittaessa aiheellisia ehdotuksia.
- (12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Keskeytetään lisäaineita E 425 Konjac, E 425i Konjac-hartsit tai E 425ii Konjac-glukomannaani sisältävien hyytelömakeisten, mukaan lukien minipikareihin pakattujen hyytelömakeisten, saattaminen markkinoille.

<sup>(1)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 61, 18.3.1995, s. 1.



2. Keskeytetään lisäaineiden E 425 Konjac, E 425i Konjac-hartsii tai E 425ii Konjac-glukomannaani käyttö hyytelömakeisissa, mukaan lukien minipikareihin pakatuissa hyytelömakeisissa.
3. Keskeytetään lisäaineita E 425 Konjac, E 425i Konjac-hartsii tai E 425ii Konjac-glukomannaani sisältävien hyytelömakeisten, mukaan lukien minipikareihin pakattujen hyytelömakeisten, tuonti.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002,**  
**neuvoston päätöksen 2000/766/EY ja päätöksen 2001/9/EY muuttamisesta tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ja eläimille syötettävien eläinproteiinien osalta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1277)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/248/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY, ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY<sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tarttuvia spongiformisia enkefalopatioita ja eläinperäisten proteiinien käyttöä ruokinnassa koskevista tietyistä suojatoimenpiteistä 4 päivänä joulukuuta 2000 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2000/766/EY<sup>(5)</sup> kielletään prosessoitujen eläinperäisten proteiinien syöttäminen tietyille tuotantoeläimille. Tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin prosessoituihin eläinproteiineihin tietyin edellytyksin, jotka on vahvistettu komission päätöksessä 2001/9/EY<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2001/165/EY<sup>(7)</sup>.
- (2) Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 999/2001<sup>(8)</sup> kielletään ruokkimasta märehittäjiä sekä prosessoidulla että prosessoimattomalla nisäkäspärisellä proteiinilla.

Asiaan liittyvän säännöksen soveltamista lykättiin komission asetuksella (EY) N:o 270/2002<sup>(9)</sup>.

- (3) Päätöksen 2000/766/EY mukainen prosessoitujen eläinperäisten proteiinien käyttökielto tuotantoeläinten ruokinnassa olisi laajennettava koskemaan kaiken eläinproteiinin käyttöä märehittäjien ruokinnassa johdonmukaisuuden vuoksi ja BSE-tartuntariskin välttämiseksi. Jotkin eläinproteiinit, joita ei pidetä BSE-riskin aiheuttajina eikä valvonnan esteenä, olisi sallittava edelleen.
- (4) Munien ja munatuotteiden ei katsota aiheuttavan spongiformisten enkefalopatioiden tartuntariskiä, ja näin ollen munien ja munatuotteiden käyttäminen tuotantoeläinten ruokinnassa olisi sallittava.
- (5) Muiden eläinten kuin märehittäjien osalta olisi selkeytettävä kalajauhon tuotantoa koskevia sääntöjä laitoksissa, jotka tuottavat kalaa ja kalatuotteita ihmisten ravinnoksi ja kalajauhoa eläinten rehuksi.
- (6) Päätöstä 2000/766/EY ja päätöstä 2001/9/EY olisi näin ollen muutettava vastaavasti.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätöksen 2000/766/EY 2 artikla seuraavasti:

1) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jäsenvaltioiden on kiellettävä

- a) eläimistä saatujen proteiinien syöttäminen märehittäjille;
- b) prosessoitujen eläinperäisten proteiinien syöttäminen tuotantoeläimille, joita pidetään, lihotetaan tai kasvatetaan elintarvikkeiden tuotantoa varten.”

<sup>(1)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

<sup>(3)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

<sup>(4)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

<sup>(5)</sup> EYVL L 306, 7.12.2000, s. 32.

<sup>(6)</sup> EYVL L 2, 5.1.2001, s. 32.

<sup>(7)</sup> EYVL L 58, 28.2.2001, s. 43.

<sup>(8)</sup> EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1.

<sup>(9)</sup> EYVL L 45, 15.2.2002, s. 4.

2) Korvataan 2 kohdan viimeinen luetelmakohta seuraavasti:

”— maitoon ja maitotuotteisiin eikä muniin ja munatuotteisiin.”

*2 artikla*

Korvataan päätöksen 2001/9/EY liitteessä I oleva 1 kohta seuraavasti:

”1. Kalajauho on valmistettava ainoastaan kalasta saatavien tuotteiden tuotantoon käytettävissä jalostuslaitoksissa, jotka toimivaltainen viranomainen on tähän tarkoitukseen hyväksynyt neuvoston direktiivin 90/667/ETY 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti.”

*3 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2002.

*4 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002,**  
**eräitä Myanmarista tuotuja ihmisravinnoksi tarkoitettuja kalastus- ja vesiviljelytuotteita koskevista**  
**suojoitoimenpiteistä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1302)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/249/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

säädetty vaatimus vastavuoroisesta tiedottamisesta toteutuu.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(6) Tätä päätöstä tarkistetaan Myanmarin toimivaltaisten viranomaisten antamien takeiden ja jäsenvaltioiden toteuttamien tarkastusten tulosten perusteella.

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuden liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan,

(7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 22 artiklan 1 kohdan,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

sekä katsoo seuraavaa:

*1 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan Myanmarista tuotaviin katkarapuihin.

(1) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 53 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohdassa säädetään erityisesti elintarvikkeiden osalta asianmukaisten tilapäisten toimenpiteiden toteuttamisesta, kun on ilmeistä, että kolmannesta maasta tuodusta elintarvikkeesta aiheutuu todennäköisesti vakava riski ihmisten terveydelle, eläinten terveydelle tai ympäristölle.

*2 artikla*

(2) Kolmansista maista tuotavien tuotteiden osalta on direktiivin 97/78/EY mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jos tällaisessa kolmannessa maassa ilmenee tai leviää jokin tekijä, joka aiheuttaa todennäköisesti vakavan vaaran eläinten tai ihmisten terveydelle.

1. Jäsenvaltioiden on tarkastettava tarkoituksenmukaisia näytteenotto suunnitelmia ja toteutamis menetelmiä käyttäen jokainen Myanmarista tuotu katkarapulähetys kemiallisesti sen varmistamiseksi, että kyseiset tuotteet eivät vaaranna ihmisten terveyttä. Tarkastus on tehtävä erityisesti kloramfenikolin toteuttamiseksi.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten tulokset käyttäen neuvoston asetuksessa (EY) N:o 178/2002 säädettyä nopeaa tietojenvaihtojärjestelmää.

(3) Myanmarista tuoduista ihmisravinnoksi tarkoitetuista katkaravuihin on löydetty kloramfenikolia.

*3 artikla*

(4) Koska elintarvikkeissa esiintyvä kloramfenikoli on riski ihmisten terveydelle, kaikista Myanmarista tuoduista katkarapulähetyksistä on otettava näyte niiden puhtauden varmistamiseksi ja tarkastettava se.

Jäsenvaltiot eivät saa antaa lupaa tuoda 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita alueelleen tai lähettää niitä toiseen jäsenvaltioon, elleivät 2 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten tulokset ole asianmukaisia.

(5) Asetuksella (EY) N:o 178/2002 otetaan käyttöön elintarvikkeita koskeva nopea tietojenvaihtojärjestelmä. Siihen turvautuminen on aiheellista, jotta direktiivissä 97/78/EY

*4 artikla*

Kaikki tämän päätöksen soveltamisesta aiheutuvat menot veloitetaan lähettäjältä, vastaanottajalta tai näiden edustajalta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

*5 artikla*

Jäsenvaltioiden on muutettava tuontiin soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

*6 artikla*

Tätä päätöstä tarkistetaan Myanmarin toimivaltaisten viranomaisten antamien takeiden ja 2 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten tulosten perusteella.

*7 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002,**  
**Vietnamista tuotuja kalastus- ja vesiviljelytuotteita koskevien päätöksessä 2001/699/EY säädettyjen**  
**suojatoimenpiteiden laajentamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1303)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/250/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuden liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 22 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 178/2002 säädetään, että komission on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet, kun on ilmeistä, että kolmannesta maasta tuodusta elintarvikkeesta aiheutuu todennäköisesti vakava riski ihmisten terveydelle, eläinten terveydelle tai ympäristölle.
- (2) Kolmansista maista tuotavien eräiden tuotteiden osalta on direktiivin 97/78/EY mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jos ilmenee tai leviää jokin tekijä, joka aiheuttaa todennäköisesti vakavan vaaran eläinten tai ihmisten terveydelle.
- (3) Eräissä Vietnamista tuoduissa vesiviljely- ja kalastustuotteissa havaittiin kloramfenikolia, ja tämän vuoksi komissio teki päätöksen 2001/699/EY <sup>(3)</sup> eräitä Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevia ihmisravinnoksi tarkoitettuja kalastus- ja vesiviljelytuotteita koskevista suojatoimenpiteistä.
- (4) Päätöksen 2001/699/EY mukaisissa tarkastuksissa Vietnamista tuoduissa ihmisravinnoksi tarkoitetuissa katkaravuihin havaittiin nitrofuraania.
- (5) Koska elintarvikkeissa esiintyvä nitrofuraani saattaa aiheuttaa vaaran ihmisten terveydelle, päätöksen 2001/699/EY mukaiset tarkastukset on laajennettava kosemaan tämän aineen ja sen metaboliittien esiintymistä kaikissa Vietnamissa tuoduissa katkarapulähetyksissä.

- (6) Asetuksella (EY) N:o 178/2002 perustetaan elintarvikkeita koskeva nopea tietojenvaihtojärjestelmä, johon turvautuminen on aiheellista, jotta direktiivissä 97/78/EY säädetty vaatimus vastavuoroisesta tiedottamisesta toteutuu.
- (7) Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen Vietnamin toimivaltaisten viranomaisten antamien tietojen ja takeiden ja jäsenvaltioiden toteuttamien tarkastusten tulosten perusteella.
- (8) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeiden ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan Vietnamista tuotuihin ihmisravinnoksi tarkoitettuihin katkarapuihin.

*2 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on tarkastettava tarkoituksenmukaisia näytteenottosuunnitelmia ja toteamismenetelmiä käyttäen jokainen Vietnamista tuotu katkarapulähetys kemiallisesti sen varmistamiseksi, että kyseiset tuotteet eivät vaaranna ihmisten terveyttä. Tarkastus on tehtävä erityisesti nitrofuraanin tai sen metaboliittien toteamiseksi.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten tulokset käyttäen neuvoston asetuksessa (EY) N:o 178/2002 säädettyä nopeaa tietojenvaihtojärjestelmää.

*3 artikla*

Jäsenvaltiot eivät saa antaa lupaa tuoda 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita alueelleen tai lähettää niitä toiseen jäsenvaltioon, elleivät 2 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten tulokset ole asianmukaisia.

*4 artikla*

Kaikki tämän päätöksen soveltamisesta aiheutuvat menot veloitetaan lähettäjältä, vastaanottajalta tai näiden edustajalta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

<sup>(3)</sup> EYVL L 251, 20.9.2001, s. 11.

*5 artikla*

Jäsenvaltioiden on muutettava tuontiin soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

*6 artikla*

Tätä päätöstä tarkistetaan Vietnamin toimivaltaisten viranomaisten antamien takeiden ja 2 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten tulosten perusteella.

*7 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä maaliskuuta 2002,**  
**Thaimaasta tuotavia siipikarjanlihaa ja eräitä ihmisravinnoksi tarkoitettuja kalastus- ja vesiviljely-**  
**tuotteita koskevista suojatoimenpiteistä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1319)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/251/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuden liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 22 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 53 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohdassa säädetään erityisesti elintarvikkeiden osalta asianmukaisten tilapäisten toimenpiteiden toteuttamisesta, kun on ilmeistä, että kolmannelle maasta tuodusta elintarvikkeesta aiheutuu todennäköisesti vakava riski ihmisten terveydelle, eläinten terveydelle tai ympäristölle.
- (2) Kolmansista maista tuotavien tuotteiden osalta on direktiivin 97/78/EY mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jos tällaisessa kolmannessa maassa ilmenee tai leviää jokin tekijä, joka aiheuttaa todennäköisesti vakavan vaaran eläinten tai ihmisten terveydelle.
- (3) Thaimaasta tuoduista ihmisravinnoksi tarkoitetuista siipikarjanlihasta ja katkaravuista on löydetty nitrofuraaneja.
- (4) Koska elintarvikkeissa esiintyvä nitrofuraani on riski ihmisten terveydelle, kaikista Thaimaasta tuoduista katkarapu- ja siipikarjalihalähetyksistä on otettava näyte niiden puhtauden varmistamiseksi ja tarkastettava se.
- (5) Asetuksella (EY) N:o 178/2002 otetaan käyttöön elintarvikkeita koskeva nopea tietojenvaihtojärjestelmä. Siihen turvautuminen on aiheellista, jotta direktiivissä 97/78/EY

säädetty vaatimus vastavuoroisesta tiedottamisesta toteutuu.

(6) Tätä päätöstä tarkistetaan Thaimaan toimivaltaisten viranomaisten antamien takeiden ja jäsenvaltioiden toteuttamien tarkastusten tulosten perusteella.

(7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan Thaimaasta tuotaviin siipikarjanlihaan ja katkarapuihin.

#### 2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on tarkastettava tarkoituksenmukaisia näytteenottosuunnitelmia ja toteamismenetelmiä käyttäen jokainen Thaimaasta tuotu siipikarjanliha- ja katkarapulähetyksen kemiallisesti sen varmistamiseksi, että kyseiset tuotteet eivät vaaranna ihmisten terveyttä. Tarkastus on tehtävä erityisesti mikrobilääkkeiden ja erityisesti nitrofuraanien ja niiden aineenvaihduntatuotteiden toteamiseksi.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten tulokset käyttäen asetuksessa (EY) N:o 178/2002 säädettyä nopeaa tietojenvaihtojärjestelmää.

#### 3 artikla

Jäsenvaltiot eivät saa antaa lupaa tuoda 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita alueelleen tai lähettää niitä toiseen jäsenvaltioon, elleivät 2 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten tulokset ole asianmukaisia.

#### 4 artikla

Kaikki tämän päätöksen soveltamisesta aiheutuvat menot veloitetaan lähettäjältä, vastaanottajalta tai näiden edustajalta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.



*5 artikla*

Jäsenvaltioiden on muutettava tuontiin soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

*6 artikla*

Tätä päätöstä tarkistetaan Thaimaan toimivaltaisten viranomaisten antamien takeiden ja 2 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten tulosten perusteella.

*7 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---